



EUROPOS PARLAMENTAS

2009 - 2014

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2011/0152(COD)

16.12.2011

PAKEITIMAI 19 - 233

Pranešimo projektas
Elisabeth Morin-Chartier
(PE474.084v02-00)

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl būtinausių sveikatos ir saugos reikalavimų, susijusių su fizikinių veiksnių (elektromagnetinių laukų) keliama rizika darbuotojams (dvidešimtoji atskira direktyva, kaip apibrėžta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje)

Pasiūlymas dėl direktyvos
(COM(2011)0348 – C7-0191/2011 – 2011/0152(COD))

AM\886093LT.doc

PE478.400v01-00

LT

Susivieniję įvairovėje

LT

AM_Com_LegReport

Pakeitimas 19
Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) Direktyva 2004/40/EB turėtų būti panaikinta ir turėtų būti nustatytos tinkamesnės ir proporcingesnės priemonės, skirtos apsaugoti darbuotojus nuo elektromagnetinių laukų keliamos rizikos. ***Tačiau čia nenagrinėjamas ilgalaikis poveikis, kaip, pavyzdžiui, laike kintančių elektrinių, magnetinių ir elektromagnetinių laukų galimas kancerogeninis poveikis, dėl kurio galutinių mokslinių įrodymų, patvirtinančių priežastinį ryšį, dar nėra.*** Šios priemonės turėtų būti skirtos ne tik užtikrinti kiekvieno atskiro darbuotojo sveikatą ir saugą, bet ir sukurti būtiniausią apsaugą visiems Sąjungos darbuotojams, tuo pačiu sumažinant konkurencijos iškreipimų tikimybę.

Pakeitimas

(6) Direktyva 2004/40/EB turėtų būti panaikinta ir turėtų būti nustatytos tinkamesnės ir proporcingesnės priemonės, skirtos apsaugoti darbuotojus nuo elektromagnetinių laukų keliamos rizikos. Šios priemonės turėtų būti skirtos ne tik užtikrinti kiekvieno atskiro darbuotojo sveikatą ir saugą, bet ir sukurti būtiniausią apsaugą visiems Sąjungos darbuotojams, tuo pačiu sumažinant konkurencijos iškreipimų tikimybę. ***Komisijai pasiūlius ši direktyva turėtų būti persvarstoma per penkerius metus, siekiant į ją įtraukti nuostatas dėl darbuotojų apsaugos nuo ilgalaikio poveikio padarinių ir dėl poveikio saugai pagal elektromagnetinių laukų poveikio sukeltų tokių padarinių mokslinius įrodymus.***

Or. en

Pakeitimas 20
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(6) Direktyva 2004/40/EB turėtų būti panaikinta ir turėtų būti nustatytos tinkamesnės ir proporcingesnės priemonės, skirtos apsaugoti darbuotojus nuo elektromagnetinių laukų keliamos rizikos. Tačiau čia nenagrinėjamas ilgalaikis poveikis, kaip, pavyzdžiui, laike kintančių elektrinių, magnetinių ir elektromagnetinių laukų galimas kancerogeninis poveikis, dėl

Pakeitimas

(6) Direktyva 2004/40/EB turėtų būti panaikinta ir turėtų būti nustatytos tinkamesnės ir proporcingesnės priemonės, skirtos apsaugoti darbuotojus nuo elektromagnetinių laukų keliamos rizikos. Tačiau ***šiuo metu*** čia nenagrinėjamas ilgalaikis poveikis, kaip, pavyzdžiui, laike kintančių elektrinių, magnetinių ir elektromagnetinių laukų galimas

kurio galutinių mokslinių įrodymų, patvirtinančių priežastinį ryšį, dar nėra. Šios priemonės turėtų būti skirtos ne tik užtikrinti kiekvieno atskiro darbuotojo sveikatą ir saugą, bet ir sukurti būtiniausią apsaugą visiems Sąjungos darbuotojams, tuo pačiu sumažinant konkurencijos iškreipymų tikimybę.

kancerogeninis poveikis, dėl kurio galutinių mokslinių įrodymų, patvirtinančių priežastinį ryšį, dar nėra. Šios priemonės turėtų būti skirtos ne tik užtikrinti kiekvieno atskiro darbuotojo sveikatą ir saugą, bet ir sukurti būtiniausią apsaugą visiems Sąjungos darbuotojams, tuo pačiu sumažinant konkurencijos iškreipymų tikimybę. ***Komisija ir valstybės narės turėtų paspartinti laike kintančių elektrinių, magnetinių ir elektromagnetinių laukų poveikio ilgalaikių padarinių mokslinius tyrimus ir duomenų apie juos rinkimą. Per penkerius metus po šios direktyvos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje Komisija turėtų įvertinti ilgalaikio poveikio pasekmių mokslinius įrodymus ir pateikti pasiūlymą ją persvarstyti siekdama, kad į ją būtų įtrauktos nuostatos dėl darbuotojų sveikatos apsaugos ir jų saugos nuo tokių ilgalaikio poveikio pasekmių.***

Or. en

Pakeitimas 21
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(6a) Komisija kas penkerius metus įvertina ilgalaikio elektromagnetinių laukų poveikio sukeltų padarinių mokslinius įrodymus ir pateikia pasiūlymą persvarstyti direktyvą siekiant ilgalaikio poveikio padarinius įtraukti į direktyvos taikymo sritį.

Or. en

Pagrindimas

Pakeitimu siekiama paskatinti Komisiją kas penkerius metus parengti galimų ilgalaikio EML poveikio padarinių vertinimą ir išplėsti direktyvos taikymo sritį įtraukiant visus EML keliamus pavojus.

Pakeitimas 22 **Evelyn Regner**

Pasiūlymas dėl direktyvos **7 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(7) Šioje direktyvoje nustatyti būtiniausi reikalavimai, valstybėms narėms paliekant galimybę laikytis šių arba priimti palankesnes nuostatas dėl darbuotojų apsaugos, visų pirma – nustatyti žemesnes orientacines ir veikimo vertes arba elektromagnetinių laukų poveikio ribines vertes. Tačiau įgyvendinus šią direktyvą **neturėtų** pablogėti esama padėtis valstybėse narėse.

Pakeitimas

(7) Šioje direktyvoje nustatyti būtiniausi reikalavimai, valstybėms narėms paliekant galimybę laikytis šių arba priimti palankesnes nuostatas dėl darbuotojų apsaugos, visų pirma – nustatyti žemesnes orientacines ir veikimo vertes arba elektromagnetinių laukų poveikio ribines vertes. Tačiau įgyvendinus šią direktyvą **neturi** pablogėti esama padėtis valstybėse narėse.

Or. de

Pakeitimas 23 **Ole Christensen**

Pasiūlymas dėl direktyvos **8 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(8a) Ne vėliau kaip per penkerius metus po šios direktyvos priėmimo Komisija pateikia pasiūlymą panaikinti 3 straipsnio 4 dalyje minimą nukrypti leidžiančią nuostatą.

Or. en

Pagrindimas

Dėl to, kas pateikta 3 straipsnio 4 dalyje, MRT poveikį patiriantiems darbuotojams netaikomos direktyvoje nustatytos poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės. Pakeitimu siekiama apriboti nukrypti leidžiančios nuostatos galiojimo laiką.

Pakeitimas 24 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **10 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(10) Nepageidaujamas poveikis žmogaus kūnui priklauso nuo jį veikiančio elektromagnetinio lauko ar spinduliuotės dažnio (0 Hz – 100 kHz ir aukštesnis nei 100 kHz), todėl reikėtų numatyti dvi skirtingas poveikio ribojimo sistemas darbuotojams, veikiamiems elektromagnetinių laukų, apsaugoti.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Aukšto ir žemo dažnio skirtumas nesvarbus, nes didelėje dalyje profesinės aplinkos šios skirtingos elektromagnetinių laukų rūšys yra mišrios. Todėl siūlome panaikinti verčių skirstymą.

Pakeitimas 25 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **13 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(13) Kadangi ši direktyva yra atskira direktyva, kaip apibrėžta 1989 m. birželio 12 d. Direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo 16 straipsnio 1 dalyje, dėl to ta direktyva

Pakeitimas

(13) Kadangi ši direktyva yra atskira direktyva, kaip apibrėžta 1989 m. birželio 12 d. Direktyvos 89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti nustatymo 16 straipsnio 1 dalyje, dėl to ta direktyva

taikoma elektromagnetinių laukų poveikiui darbuotojams apibrėžti, nepažeidžiant griežtesnių ir (arba) specialių šios direktyvos nuostatų.

taikoma elektromagnetinių laukų poveikiui darbuotojams apibrėžti, *įskaitant ilgalaikio jų poveikio padarinius*, nepažeidžiant griežtesnių ir (arba) specialių šios direktyvos nuostatų.

Or. en

Pakeitimas 26 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **14 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(14) Įgaliojimas priimti teisės aktus vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsnį turėtų būti deleguotas Komisijai, kad ši, atsižvelgdama į direktyvų techninio suderinimo ir standartizavimo srityje priėmimą ir į techninę pažangą, svarbiausių darnųjų Europos standartų arba specifikacijų pakeitimus ir naujus mokslinius duomenis apie elektromagnetinius laukus, galėtų daryti grynai techninio pobūdžio šios direktyvos priedų pakeitimus ir pritaikyti *orientacines bei veikimo vertes ir* susijusius veiklos, darbo vietų ir įrangos rūšių sąrašus. Itin svarbu, kad Komisija parengiamuoju etapu rengtų tinkamas konsultacijas, įskaitant konsultacijas ekspertų lygmeniu. Komisija, ruošdama ir rengdama deleguotuosius teisės aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų laiku, tuo pačiu metu ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai.

Pakeitimas

(14) Įgaliojimas priimti teisės aktus vadovaujantis Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 290 straipsniu turėtų būti suteiktas Komisijai, kad ši, atsižvelgdama į direktyvų techninio suderinimo ir standartizavimo srityje priėmimą ir į techninę pažangą, svarbiausių darnųjų Europos standartų arba specifikacijų pakeitimus ir naujus mokslinius duomenis apie elektromagnetinius laukus, galėtų daryti grynai techninio pobūdžio šios direktyvos priedų pakeitimus ir pritaikyti susijusius veiklos, darbo vietų ir įrangos rūšių sąrašus. Itin svarbu, kad Komisija parengiamuoju etapu rengtų tinkamas konsultacijas, įskaitant konsultacijas ekspertų lygmeniu. Komisija, ruošdama ir rengdama deleguotuosius teisės aktus, turėtų užtikrinti, kad atitinkami dokumentai būtų laiku, tuo pačiu metu ir tinkamai perduodami Europos Parlamentui ir Tarybai.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes.

Pakeitimas 27
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) Sistemą, kurioje, prireikus, numatytos poveikio ribinės vertės, **orientacinės vertės** ir veikimo vertės, reikėtų vertinti kaip priemonę, skirtą padėti užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai, galinčių kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo. Tačiau tokia sistema gali būti nesuderinama su specialiomis sąlygomis vykdant tam tikrą veiklą, pvz., atliekant medicinos procedūras, kuriose naudojamas magnetinis rezonansas, arba ginkluotųjų pajėgų operacijas, kai reikalingas sąveikumas ir jeigu yra galiojantys tarptautiniu mastu pripažinti standartai, kuriais užtikrinama tinkama darbuotojų apsauga esant ypatingam poveikiui. Todėl būtina atsižvelgti į tokias ypatingas sąlygas.

Pakeitimas

(16) Sistemą, kurioje, prireikus, numatytos poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės, reikėtų vertinti kaip priemonę, skirtą padėti užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai **ir saugai**, galinčių kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo. Tačiau tokia sistema gali būti nesuderinama su specialiomis sąlygomis vykdant tam tikrą veiklą, pvz., atliekant **specifines** medicinos procedūras, kuriose naudojamas magnetinis rezonansas, arba ginkluotųjų pajėgų operacijas, kai reikalingas sąveikumas ir jeigu yra galiojantys tarptautiniu mastu pripažinti standartai, kuriais užtikrinama tinkama darbuotojų apsauga esant ypatingam poveikiui. Todėl būtina atsižvelgti į tokias ypatingas sąlygas.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes. Taip pat manome, kad visos magnetinio rezonanso tomografijos rūšys šioje direktyvoje turėtų būti traktuojamos vienodai.

Pakeitimas 28
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) Sistemą, kurioje, prireikus, numatytos poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės, reikėtų vertinti kaip priemonę, skirtą padėti užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai, galinčių kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo. Tačiau tokia sistema gali būti nesuderinama su specialiomis sąlygomis vykdant tam tikrą veiklą, pvz., **atliekant medicinos procedūras, kuriose naudojamas magnetinis rezonansas, arba** ginkluotųjų pajėgų operacijas, kai reikalingas sąveikumas ir jeigu yra galiojantys tarptautiniu mastu pripažinti standartai, kuriais užtikrinama tinkama darbuotojų apsauga esant ypatingam poveikiui. Todėl būtina atsižvelgti į tokias ypatingas sąlygas.

Pakeitimas

(16) Sistemą, kurioje, prireikus, numatytos poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės, reikėtų vertinti kaip priemonę, skirtą padėti užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai, galinčių kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo. Tačiau tokia sistema gali būti nesuderinama su specialiomis sąlygomis vykdant tam tikrą veiklą, pvz., ginkluotųjų pajėgų operacijas, kai reikalingas sąveikumas ir jeigu yra galiojantys tarptautiniu mastu pripažinti standartai, kuriais užtikrinama tinkama darbuotojų apsauga esant ypatingam poveikiui. Todėl būtina atsižvelgti į tokias ypatingas sąlygas.

Or. en

Pakeitimas 29
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
17 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(17) Sistemoje, skirtoje užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo nepageidaujamo poveikio sveikatai, galinčio kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo, turėtų būti deramai atsižvelgta į konkrečias darbuotojų grupes ir vengiama trukdžių arba poveikio medicinos prietaisų, kaip antai metalinių protezų, širdies stimuliatorių, defibriliatorių, kochlearinių arba kitokių implantų, veikimui. Stimuliatoriams trukdžiai gali būti daromi net esant žemesnėms nei orientacinėms ir veikimo vertėms, todėl šiai problemai

Pakeitimas

(17) Sistemoje, skirtoje užtikrinti aukšto lygio apsaugą nuo nepageidaujamo poveikio sveikatai **ir saugai**, galinčio kilti dėl elektromagnetinių laukų veikimo, turėtų būti deramai atsižvelgta į konkrečias darbuotojų grupes ir vengiama trukdžių arba poveikio medicinos prietaisų, kaip antai metalinių protezų, širdies stimuliatorių, defibriliatorių, kochlearinių arba kitokių implantų, veikimui. Stimuliatoriams trukdžiai gali būti daromi net esant žemesnėms nei orientacinėms ir veikimo vertėms, todėl šiai problemai

spřesti turëtų bŭti numatytos atitinkamos
atsargumo ir apsaugos priemonës,

spřesti turëtų bŭti numatytos atitinkamos
atsargumo ir apsaugos priemonës,

Or. en

Pakeitimas 30
Karima Delli

Pasiŭlymas dël direktyvos
17 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siŭlomas tekstas

Pakeitimas

***(17a) Komisija per penkerius metus
įvertina ilgalaikio elektromagnetinių
laukų poveikio sukeltų padarinių
mokslinius įrodymus ir pateikia
pasiŭlymą persvarstyti direktyvą siekiant į
ją įtraukti nuostatas dël darbuotojų
apsaugos nuo tokio ilgalaikio poveikio
padarinių.***

Or. en

Pakeitimas 31
Karima Delli

Pasiŭlymas dël direktyvos
1 straipsnio 1 dalis

Komisijos siŭlomas tekstas

Pakeitimas

1. Šioje direktyvoje, kuri yra 20-oji atskira
direktyva, kaip apibręžta Direktyvos
89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje,
nustatyti būtiniausi reikalavimai dël
darbuotojų apsaugos nuo rizikos jų
sveikatai ir saugai, kurią jie darbe patiria ar
gali patirti dël elektromagnetinių laukų
(0 Hz – 300 GHz) veikimo.

1. Šioje direktyvoje, kuri yra 20-oji atskira
direktyva, kaip apibręžta Direktyvos
89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje,
nustatyti būtiniausi reikalavimai dël
darbuotojų apsaugos nuo rizikos jų
sveikatai ir saugai, kurią jie darbe patiria ar
gali patirti dël elektromagnetinių laukų
veikimo.

Or. en

Pagrindimas

Ši apibrėžtis pateikiama 2 straipsnio a punkte.

Pakeitimas 32

Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Ši direktyva susijusi su rizika darbuotojų sveikatai ir saugai dėl žinomo trumpalaikio nepageidaujamo poveikio žmogaus kūnui, kurį daro indukuoti elektriniai arba magnetiniai laukai ir kuris pasireiškia energijos absorbuojimu ir kontaktinių srovių veikimu. Joje taip pat numatytas netiesioginis poveikis sveikatai ir saugai.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šie aspektai nurodyti 2 ir 4 straipsniuose.

Pakeitimas 33

Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos

1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. Šioje direktyvoje nenagrinėjamas ilgalaikis poveikis.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 34

Paul Murphy, Georgios Toussas

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

**3. Šioje direktyvoje nenagrinėjamas
ilgalaikis poveikis.**

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 35
Liisa Jaakonsaari**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

**3. Šioje direktyvoje nenagrinėjamas
ilgalaikis poveikis.**

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. fi

Pagrindimas

To minėti nebūtina, kadangi šiuo metu ilgalaikių padarinių moksliniai tyrimai neatliekami. Atsižvelgiant į darbuotojus, ilgalaikiai padariniai jiems tiek pat svarbūs, kiek ir trumpalaikiai, o gal netgi svarbesni už juos.

**Pakeitimas 36
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

**3. Šioje direktyvoje nenagrinėjamas
ilgalaikis poveikis.**

Pakeitimas

***3. Ilgalaikio poveikio atveju taikomi
1989 m. birželio 12 d. Tarybos direktyvoje
89/391/EEB dėl priemonių darbuotojų
saugai ir sveikatos apsaugai darbe gerinti
nustatymo numatyti reikalavimai.***

Pakeitimas 37
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
1 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Šioje direktyvoje **nenagrinėjamas ilgalaikis poveikis.**

Pakeitimas

3. Šioje direktyvoje, **remiantis pagrįstais moksliniais įrodymais, sprendžiamas žinomo trumpalaikio nepageidaujamo poveikio klausimas.**

Pakeitimas 38
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei, fizinei ir (arba) bendrai savijautai. Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;

Pakeitimas

Išbraukta.

Pagrindimas

Kadangi nepageidaujamo poveikio sveikatai ir saugai skirtumas neaiškus, šią apibrėžtį reikėtų nagrinėti 4 straipsnio 5 dalyje.

Pakeitimas 39
Jutta Steinruck, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei, fizinei ir (arba) bendrai savijautai. **Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;**

Pakeitimas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei, fizinei ir (arba) bendrai savijautai;

Or. de

Pakeitimas 40
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei, fizinei **ir (arba) bendrai** savijautai. Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;

Pakeitimas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei **ir** fizinei savijautai. Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;

Or. de

Pakeitimas 41
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei, fizinei **ir (arba) bendrai** savijautai. Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;

Pakeitimas

b) nepageidaujamas poveikis sveikatai – kenksmingas biologinis poveikis darbuotojų protinei **ir** fizinei savijautai. Šioje direktyvoje nagrinėjamas tik trumpalaikis poveikis;

Or. de

Pakeitimas 42
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) nepageidaujamas poveikis saugai – poveikis, sukeliantis laikiną dirglumą arba kenkiantis kognityvinei ar kitai smegenų arba raumenų funkcijai, todėl galintis turėti įtakos darbuotojo gebėjimui dirbti saugiai;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi nepageidaujamo poveikio sveikatai ir saugai skirtumas neaiškus, šią apibrėžtį reikėtų nagrinėti 4 straipsnio 5 dalyje.

Pakeitimas 43
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies d punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

d) tiesioginis poveikis – tiesioginis stipraus magnetinio arba elektrinio lauko poveikis žmogaus kūnui, pvz., raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimas, audinių įkaitimas, svaigulio arba galvos skausmo sukėlimas;

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šią apibrėžtį reikėtų nagrinėti 4 straipsnio 5 dalyje.

Pakeitimas 44
Elisabeth Morin-Chartier

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) tiesioginis poveikis – tiesioginis stipraus magnetinio arba elektrinio lauko poveikis žmogaus kūnui, pvz., raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimas, audinių įkaitimas, svaigulio arba **galvos skausmo** sukėlimas;

Pakeitimas

d) tiesioginis poveikis – tiesioginis stipraus magnetinio arba elektrinio lauko poveikis žmogaus kūnui, pvz., **esant tam tikro lygio dažniams**, raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimas, audinių įkaitimas, svaigulio arba **pykinimo** sukėlimas;

Or. fr

Pagrindimas

Reikėtų aiškiai nurodyti, kad tiesioginis poveikis daromas tik esant tam tikro lygio dažniams. Geriau reikėtų minėti pykinimą, o ne galvos skausmą. Pykinimas pripažįstamas kaip didelio statinio magnetinio lauko poveikio pasekmė, o galvos skausmas neminimas nei viename iš trijų Tarptautinės apsaugos nuo nejonizuojančiosios spinduliuotės komisijos (ICNIRP) dokumentų, kuriuose pateikiamos rekomendacijos.

**Pakeitimas 45
Sari Essayah**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies d punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

d) tiesioginis poveikis – tiesioginis stipraus magnetinio arba elektrinio lauko poveikis žmogaus kūnui, pvz., raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimas, audinių įkaitimas, svaigulio **arba galvos skausmo** sukėlimas;

Pakeitimas

d) tiesioginis poveikis – tiesioginis stipraus magnetinio arba elektrinio lauko poveikis žmogaus kūnui, pvz., raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimas, audinių įkaitimas **arba** svaigulio sukėlimas;

Or. en

Pagrindimas

Magnetinio ar elektrinio lauko ir galvos skausmo ryšys nėra įrodytas mokliškai. Galvos skausmą gali sukelti daugelis darbo vietoje ir už jos ribų esančių priežasčių.

Pakeitimas 46
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies e punktas

Komisijos siūlomas tekstas

e) netiesioginis poveikis – stipraus elektrinio arba magnetinio lauko poveikis objektui, galintis sukelti grėsmę saugai ar sveikatai, pvz., kontaktinės srovės, išmetimas iš feromagnetinių objektų arba trukdžiai aktyviesiems implantuotiems medicinos prietaisams;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Šią apibrėžtį reikėtų nagrinėti 4 straipsnio 5 dalyje.

Pakeitimas 47
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

*f) poveikio ribinės vertės – elektromagnetinių laukų poveikio ribos, nustatytos atsižvelgiant į žinomą poveikį sveikatai ir biologinius motyvus. **Laikantis šių poveikio ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai. Laikantis šių poveikio ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai ir saugai;***

Pakeitimas

*f) poveikio ribinės vertės – elektromagnetinių laukų poveikio ribos, nustatytos atsižvelgiant į žinomą poveikį sveikatai ir biologinius motyvus, **visų pirma, šiluminį poveikį ir audinių elektrinį stimuliavimą;***

Or. en

Pakeitimas 48
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies f punktas

Komisijos siūlomas tekstas

f) poveikio ribinės vertės – elektromagnetinių laukų poveikio ribos, nustatytos atsižvelgiant į žinomą poveikį sveikatai ir biologinius motyvus. Laikantis šių poveikio ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai. Laikantis šių poveikio ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai ir saugai;

Pakeitimas

f) poveikio ribinės vertės – elektromagnetinių laukų poveikio ribos, nustatytos atsižvelgiant į žinomą poveikį sveikatai ir biologinius motyvus. Laikantis šių poveikio *sveikatai* ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai. Laikantis šių poveikio *saugai* ribinių verčių užtikrinama elektromagnetinių laukų veikiamų darbuotojų apsauga nuo bet kokio žinomo nepageidaujamo poveikio sveikatai ir saugai;

Or. en

Pakeitimas 49
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) „*orientacinė vertė*“ ir „veikimo vertė“ – tiesiogiai išmatuojami, nuo dažnio priklausomi parametrai, kurių lygiai apibūdinami elektrinio lauko stipriu (E), magnetinio lauko stipriu (H), magnetinio srauto tankiu (B) ir galios tankiu (S) ir kuriems esant reikia taikyti vieną ar daugiau šia direktyva nustatytų priemonių.

Pakeitimas

g) „veikimo vertė“ – tiesiogiai išmatuojami, nuo dažnio priklausomi *elektromagnetinio lauko poveikio* parametrai, kurių lygiai *nustatomi siekiant, kad susijusių poveikio ribinių verčių atitiktis reikalavimams būtų užtikrinama atliekant paprastesnę vertinimą arba* elektrinio lauko stipriu (E), magnetinio lauko stipriu (H), magnetinio srauto tankiu (B) ir galios tankiu (S) ir kuriems esant reikia taikyti vieną ar daugiau šia direktyva

nustatytų priemonių.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes.

Pakeitimas 50

Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 1 dalies g punktas

Komisijos siūlomas tekstas

g) „orientacinė vertė“ ir „veikimo vertė“ – tiesiogiai išmatuojami, nuo dažnio priklausomi parametrai, kurių lygiai apibūdinami elektrinio lauko stipriu (E), magnetinio lauko stipriu (H), magnetinio srauto tankiu (B) ir galios tankiu (S) ir kuriems esant reikia taikyti vieną ar daugiau šia direktyva nustatytų priemonių.

Pakeitimas

g) „orientacinė vertė“ ir „veikimo vertė“ – tiesiogiai išmatuojami, nuo dažnio priklausomi parametrai, kurių lygiai apibūdinami elektrinio lauko stipriu (E), magnetinio lauko stipriu (H), magnetinio srauto tankiu (B) ir galios tankiu (S) ir kuriems esant reikia taikyti vieną ar daugiau šia direktyva nustatytų priemonių. ***Laikantis veikimo verčių bus užtikrintas sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių laikymasis. Laikantis orientacinių verčių bus užtikrinta, kad laikomasi poveikio ribinių verčių atsižvelgiant į neigiamus padarinius tiek sveikatai, tiek saugai.***

Or. en

Pakeitimas 51

Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos 2 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. 1 dalies f punkte nurodyta orientacinė vertė – tai toks lauko stiprumas, kuriam

Pakeitimas

Išbraukta.

esant įprastomis darbo sąlygomis ypatingos rizikos grupėms nepriklausantys asmenys neturėtų patirti jokio pastebimo nepageidaujamo poveikio sveikatai. Todėl rizikos vertinimo procedūra gali būti minimali. Tai, kad laikomasi orientacinių verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai ir saugai taikomų poveikio ribinių verčių.

1 dalies f punkte nurodyta veikimo vertė – tai maksimalus tiesiogiai matuojamas lauko stiprumas, kuriam esant savaime užtikrinama, kad laikomasi poveikio ribinių verčių. Bet koks poveikio lygis tarp orientacinės vertės ir veikimo vertės turi būti vertinamas išsamiau, ir jam esant reikia imtis prevencinių priemonių. Tai, kad laikomasi veikimo verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių.

Or. en

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes. Veikimo vertės turėtų būti apibrėžtos 2 straipsnio 1 dalies g punkte.

Pakeitimas 52
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1 dalies f punkte nurodyta orientacinė vertė – tai toks lauko stiprumas, kuriam esant įprastomis darbo sąlygomis ypatingos rizikos grupėms nepriklausantys asmenys neturėtų patirti jokio pastebimo nepageidaujamo poveikio sveikatai. Todėl rizikos vertinimo procedūra gali būti minimali. Tai, kad laikomasi orientacinių verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų

Pakeitimas

2. 1 dalies f punkte nurodyta orientacinė vertė – tai toks lauko stiprumas, kuriam esant įprastomis darbo sąlygomis ypatingos rizikos grupėms nepriklausantys asmenys neturėtų patirti jokio pastebimo nepageidaujamo poveikio sveikatai **ar poveikio, kuris galėtų kelti pavojų saugai.** Todėl rizikos vertinimo procedūra gali būti minimali. Tai, kad laikomasi orientacinių

sveikatai ir saugai taikomų poveikio ribinių verčių.

verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai ir saugai taikomų poveikio ribinių verčių.

Or. de

Pakeitimas 53 **Sari Essayah**

Pasiūlymas dėl direktyvos **2 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1 dalies f punkte nurodyta veikimo vertė – tai maksimalus tiesiogiai matuojamas lauko stiprumas, kuriam esant savaime užtikrinama, kad laikomasi poveikio ribinių verčių. Bet koks poveikio lygis tarp orientacinės vertės ir veikimo vertės turi būti vertinamas išsamiau, **ir jam esant reikia imtis** prevencinių priemonių. Tai, kad laikomasi veikimo verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių.

Pakeitimas

1 dalies f punkte nurodyta veikimo vertė – tai maksimalus tiesiogiai matuojamas lauko stiprumas, kuriam esant savaime užtikrinama, kad laikomasi poveikio ribinių verčių. Bet koks poveikio lygis tarp orientacinės vertės ir veikimo vertės turi būti vertinamas išsamiau **arba imamasi** prevencinių priemonių. Tai, kad laikomasi veikimo verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių.

Or. en

Pagrindimas

Kol poveikis mažesnis už veikimo vertę, tikrinti, ar laikomasi poveikio ribinių verčių, galima savanoriškai, tačiau toks tikrinimas neprivalomas. Šis pakeitimas suderintas su II priedo D skyriuje numatytais prevenciniais metodais ir kitomis sąlygomis..

Pakeitimas 54 **Heinz K. Becker**

Pasiūlymas dėl direktyvos **2 straipsnio 2 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1 dalies f punkte nurodyta veikimo vertė – tai maksimalus tiesiogiai matuojamas

Pakeitimas

1 dalies f punkte nurodyta veikimo vertė – tai maksimalus tiesiogiai matuojamas

lauko stiprumas, kuriam esant savaime užtikrinama, kad laikomasi poveikio ribinių verčių. Bet koks poveikio lygis tarp orientacinės vertės ir veikimo vertės turi būti vertinamas išsamiau, ir jam esant reikia imtis prevencinių priemonių. Tai, kad laikomasi veikimo verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių.

lauko stiprumas, kuriam esant savaime užtikrinama, kad laikomasi poveikio ribinių verčių. Bet koks poveikio lygis tarp orientacinės vertės ir veikimo vertės, **kuris gali daryti poveikį sveikatai**, turi būti vertinamas išsamiau, ir jam esant reikia imtis prevencinių priemonių. Tai, kad laikomasi veikimo verčių, užtikrina, kad laikomasi atitinkamų sveikatai taikomų poveikio ribinių verčių.

Or. de

Pakeitimas 55 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **3 straipsnio antraštė**

Komisijos siūlomas tekstas

Poveikio ribinės **vertės, orientacinės** vertės ir veikimo vertės

Pakeitimas

Poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės

Or. en

Pagrindimas

Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes.

Pakeitimas 56 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. **Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko** poveikio ribinės vertės, **orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui** nustatytos II priede.

Pakeitimas

1. **Elektromagnetinių laukų** poveikio ribinės vertės nustatytos II priede.

Pagrindimas

Aukšto ir žemo dažnio skirtumas nesvarbus, nes didelėje dalyje profesinės aplinkos šios skirtingos elektromagnetinių laukų rūšys yra mišrios. Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes. Todėl siūlome sujungti II ir III priedus.

Pakeitimas 57
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede.

Pakeitimas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede. ***Ribinės vertės taikomos tiek techninio, tiek medicininio pobūdžio įrenginiams.***

Pakeitimas 58
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede.

Pakeitimas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede.

Pakeitimas 59
Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede.

Pakeitimas

1. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės, orientacinės vertės ir veikimo vertės esant 0–100 kHz dažnio diapazonui nustatytos II priede ***ir taikomos visiems techniniams ir medicininiams įrenginiams.***

Or. de

**Pakeitimas 60
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės. Jeigu poveikis yra didesnis nei orientacinė vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ir saugai ribinės vertės arba kad poveikis yra mažesnis nei veikimo vertė. Pastaruoju atveju taikomos prevencinės priemonės ir atitinkamai informuojami darbuotojai.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Rizikos vertinimas ir poveikio nustatymas turėtų būti nagrinėjami 4 straipsnyje.

Pakeitimas 61
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės. Jeigu poveikis yra didesnis nei orientacinė vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio **sveikatai ir saugai** ribinės vertės arba **kad poveikis yra mažesnis nei veikimo vertė**. Pastaruoju atveju taikomos prevencinės priemonės ir atitinkamai informuojami darbuotojai.

Pakeitimas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės. Jeigu poveikis yra didesnis nei orientacinė vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio saugai ribinės vertės arba **darbdavys prevencinėmis priemonėmis ir mokymais sumažina poveikį saugai**. Pastaruoju atveju taikomos prevencinės priemonės ir atitinkamai informuojami darbuotojai.

Or. en

Pagrindimas

Orientacinė vertė susijusi su poveikiu saugai, kuriai taikomos žemesnės, nei poveikiui sveikatai, poveikio ribinės vertės. Taigi, tokiu atveju taip pat reikia taikyti lengvesnes prevencines priemones.

Pakeitimas 62
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės. Jeigu poveikis yra didesnis nei orientacinė vertė, **atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti**, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio

Pakeitimas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės. Jeigu poveikis yra didesnis nei orientacinė vertė, **pradedamos taikyti tokios procedūros ir darbuotojai apmokomi taip, kad būtų užkirstas kelias**

sveikatai ir saugai ribinės vertės arba kad poveikis yra mažesnis nei veikimo vertė. Pastaruoju atveju taikomos prevencinės priemonės ir atitinkamai informuojami darbuotojai.

bet kokio neigiamo poveikio saugai pasekmėms, nebent atlikus atitinkamus patikrinimus įsitikinama, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio saugai ribinės vertės.

Or. en

Pakeitimas 63
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės, kai dažnio diapazonas yra 100 kHz – 300 GHz, nustatytos III priede.

Pakeitimas

2. Elektromagnetinių laukų veikimo vertės nustatytos II priede.

Or. en

Pagrindimas

Aukšto ir žemo dažnio skirtumas nesvarbus, nes didelėje dalyje profesinės aplinkos šios skirtingos elektromagnetinių laukų rūšys yra mišrios. Siekiant supaprastinti nuostatas ir geriau apsaugoti darbuotojus, siūlome panaikinti verčių skirstymą į orientacines vertes ir veikimo vertes. Todėl siūlome sujungti II ir III priedus.

Pakeitimas 64
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

2. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės, kai dažnio diapazonas yra 100 kHz – 300 GHz, nustatytos III priede.

Pakeitimas

2. Tiek elektrinio, tiek magnetinio lauko poveikio *sveikatai* ribinės vertės ir veikimo vertės, kai dažnio diapazonas yra 100 kHz – 300 GHz, nustatytos III priede.

Or. en

Pakeitimas 65
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 2 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu poveikis yra didesnis nei veikimo vertė, atliekami atitinkami patikrinimai siekiant įsitikinti, kad poveikis neviršija atitinkamos poveikio sveikatai ribinės vertės.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Rizikos vertinimas ir poveikio nustatymas turėtų būti nagrinėjami 4 straipsnyje.

Pakeitimas 66
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams, kuris gali būti gerokai mažesnis nei veikimo vertė, vertinamas, matuojamas ir (arba) skaičiuojamas naudojant paprastus metodus. Kitais atvejais, kai poveikis gali beveik prilygti veikimo vertei arba ją viršyti, valstybės narės parengia gaires, remdamosi Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) nustatytais darniaisiais Europos standartais arba kitais mokliškai pagrįstais standartais arba rekomendacijomis.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Rizikos vertinimas ir poveikio nustatymas turėtų būti nagrinėjami 4 straipsnyje.

Pakeitimas 67

Jutta Steinruck, Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams, kuris gali būti gerokai mažesnis nei veikimo vertė, vertinamas, matuojamas ir (arba) skaičiuojamas naudojant paprastus metodus. Kitais atvejais, kai poveikis gali beveik prilygti veikimo vertei arba ją viršyti, valstybės narės parengia gaires, remdamosi Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) nustatytais darniaisiais Europos standartais arba kitais moksliskai pagrįstais standartais arba rekomendacijomis.

Pakeitimas

3. Kai poveikis gali beveik prilygti veikimo vertei arba ją viršyti, valstybės narės parengia gaires, remdamosi Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) nustatytais darniaisiais Europos standartais arba kitais moksliskai pagrįstais standartais arba rekomendacijomis.

Or. en

Pakeitimas 68

Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams, kuris gali būti gerokai mažesnis nei veikimo vertė, vertinamas, matuojamas ir (arba) skaičiuojamas naudojant paprastus metodus. Kitais atvejais, kai poveikis gali beveik prilygti veikimo vertei arba ją viršyti, *valstybės narės parengia gaires, remdamosi*

Pakeitimas

3. Elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams, kuris gali būti gerokai mažesnis nei veikimo vertė, vertinamas, matuojamas ir (arba) skaičiuojamas naudojant paprastus metodus. Kitais atvejais, kai poveikis gali beveik prilygti veikimo vertei arba ją viršyti, *darbdaviai gali atlikti vertinimą, naudodami, jei*

Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) **nustatytais darniaisiais** Europos **standartais** arba **kitais** mokliškai **pagrįstais standartais** arba **rekomendacijomis**.

įmanoma, Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) **nustatytus darniuosius** Europos **standartus** arba **kitus** mokliškai **pagrįstus standartus** arba **rekomendacijas**.

Or. en

Pakeitimas 69
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Manoma, kad užtikrinta, jog poveikis neviršija atitinkamos poveikio ribinės vertės, jei įrenginys ar keli kartu įrengti įrenginiai atitinka techninę dokumentaciją ir (arba) naudojimosi vadovą, parengtą remiantis darniaisiais Europos standartais, ir jei nustatomos saugios poveikio vertės.

Or. en

Pakeitimas 70
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo

Išbraukta.

tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės.

Or. en

Pakeitimas 71
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės.

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 72
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai.

Išbraukta.

Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.

Or. de

**Pakeitimas 73
Jutta Steinruck**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir **tokiai** susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. **Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.**

Pakeitimas

4. Medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir **vykdant** susijusia veiklą, **įskaitant sistemos** vientisumo bandymus prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengiant, valant, prižiūrint įrangą, atliekant mokslinius tyrimus ir ją kuriant, **taikomos specifinės apsaugos priemonės. Siekiant užtikrinti šios darbuotojų grupės apsaugą, taikomos tokios apsaugos priemonės:**

– **ilgiausios leidžiamos poveikio trukmės per parą apribojimas,**

– **poveikio laiko nutraukimas, nustatant taisykles dėl pertraukų ar veiklos pakeitimo,**

– **minimalių atstumų nuo elektromagnetinių laukų šaltinių laikymasis,**

– **tinkama prevencinė sveikatos stebėseną atliekant profesinės sveikatos patikrinimus.**

Or. de

Pakeitimas 74
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant leidžiančių nukrypti nuostatą, I ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą **ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais** nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.

Pakeitimas

4. Nepažeidžiant 5 dalies nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai poveikis darbuotojui kartais gali viršyti poveikio ribines vertes, ir kai tinkamai pagrįstomis aplinkybėmis, atsižvelgiant į darbuotojų techninį lygį ir konkrečias ypatybes, neįmanoma laikytis poveikio ribinių verčių, nepaisant techninių ir (arba) organizacinių priemonių, kurių imamasi, taikymo, valstybės narės gali sukurti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Taikant tokią sistemą turi būti užtikrinama, kad dėl to kylanti rizika bus sumažinta iki minimumo ir kad susijusių darbuotojų sveikata bus geriau prižiūrima. Kai nebėra pateisinančių aplinkybių, leidimas iš karto panaikinamas. Valstybės narės perduoda Komisijai tokių leidimų sąrašą ataskaitoje, kuri nurodyta Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje, nuroydamos tiksliai priežastis ir aplinkybes, dėl kurių valstybės narės suteikė leidimus.

Konkrečiai medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą, **kurio poveikis darbuotojui kartais gali viršyti poveikio ribines vertes, nustatomos papildomos apsaugos priemonės. Šiuo tikslu** Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.

Pagrindimas

Nukrypti leidžiančios nuostatos taikomos tik tais magnetinio rezonanso tomografijų naudojimo atvejais, kai viršijamos poveikio ribinės vertės, bet jos taikomos remiantis bendrąja nukrypti leidžiančia nuostata, įskaitant leidimų sistemą ir sustiprintą kontrolę.

Pakeitimas 75
Ria Oomen-Ruijten

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. **Šiais** konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. **Su šiais įrenginiais dirbantys asmenys privalo būti deramai apsaugoti. Šiuo tikslu Komisija turi pateikti priemones iki 2012 m. gruodžio 31 d.** Konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemones.

Or. nl

Pakeitimas 76
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai

susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės.

susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės. ***Ne vėliau kaip per penkerius metus po šios direktyvos priėmimo Komisija pateikia pasiūlymą panaikinti 3 straipsnio 4 dalyje minimą nukrypti leidžiančią nuostatą.***

Or. en

Pagrindimas

Direktyva turi būti visapusiškai apsaugoti visi darbuotojai. Dėl to, kas pateikta 3 straipsnio 4 dalyje, MRT poveikį patiriantys darbuotojai nesaugomi taikant direktyvoje poveikio ribines vertes ir veikimo vertes. Pakeitimu siekiama apriboti nukrypti leidžiančios nuostatos galiojimo laiką.

Pakeitimas 77 Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės.

Pakeitimas

4. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos medicinos srityje naudojant magnetinį rezonansą ir tokiai susijusiai veiklai: sistemos vientisumo bandymui prieš leidžiant išsiųsti, taip pat įrengimui, valymui, priežiūrai, moksliniams tyrimams ir kūrimo veiklai. Šiais konkrečiais atvejais nustatomos specialios apsaugos priemonės. Šiuo tikslu Komisija tariasi su esamomis darbo grupėmis ir taiko IV priede nustatytas priemonės. ***Kai naudojama magnetinį rezonansą naudojanči medicinos įranga, naujais prietaisais negali būti sukuriami stipresni elektromagnetiniai laukai už***

tuos, kurie sukuriami naudojant šiuo metu prekyboje esančius prietaisus.

Or. en

Pakeitimas 78
Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Siekdami sukurti patikimą metodologiją, kurią taikant būtų deramai apsaugomi asmenys, dirbantys su veikiančia magnetinio rezonanso tomografijos (MRT) įranga, sužadinančia laike kintančius elektromagnetinius laukus (gradientus ir radijo dažnius (RF)), ir (arba) šalia tokios įrangos, ir deramai atsižvelgti į esamas prevencines ir apsaugos nuo elektromagnetinių laukų poveikio priemones, darbdaviai atlieka rizikos vertinimą ir imasi atitinkamų techninių ir organizacinių priemonių, kad apsaugotų darbuotojus nuo galimos rizikos, kurią tiesiogiai ar netiesiogiai kelia elektromagnetinių laukų poveikis. Darbuotojams leidžiama būti šalia veikiančios MRT įrangos, sužadinančios laike kintančius elektromagnetinius laukus (gradientus ir radijo dažnius (RF)), tik tuomet, kai norint atlikti veiksmus jų buvimas yra būtinais reikalingas. Darbdaviai nustato kontroliuojamą prieigą prie įrenginių zoną. Šią zoną iš visų pusių turi supli 0,5 mT kontūras ir ji nustatoma taip, kad būtų galima fizinėmis ir (arba) administracinėmis priemonėmis kontroliuoti prieigą prie jos. Darbdaviai nustato technines, organizacines, informavimo ir mokymo priemones, skirtas darbuotojams, kuriems leidžiama be priežiūros patekti į kontroliuojamą

prieigos zoną, kad būtų sumažintas tiesioginis ir netiesioginis poveikis ir užkirstas kelias pavojui.

Or. fr

Pakeitimas 79
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

4a. Siekdami užtikrinti tinkamą asmenų, dirbančių magnetinio rezonanso tomografijos (MRT) įrangos poveikio zonoje, esant įjungtiems magnetinių laukų gradientams, apsaugą ir deramai atsižvelgti į esamas prevencines ir apsaugos nuo elektromagnetinių laukų poveikio priemones, darbdaviai atlieka rizikos vertinimą ir imasi atitinkamų techninių ir organizacinių priemonių, kad apsaugotų darbuotojus nuo galimos rizikos, kurią kelia elektromagnetiniai laukai. Veikiančios magnetinio rezonanso tomografijos įrangos poveikio zonoje leidžiama būti tik tiems darbuotojams, kurie atlieka medicinines procedūras, mokslinius tyrimus, techninę priežiūrą ir valymą, ir kai tokiems veiksams atlikti jų buvimas yra būtinais reikalingas. Darbdaviai nustato kontroliuojamą prieigos prie statinio magnetinio lauko zoną ir imasi techninių, organizacinių, informavimo ir mokymo priemonių, skirtų darbuotojams, kuriems leidžiama patekti į kontroliuojamą prieigos zoną, kad būtų sumažintas poveikis ir užkirstas kelias pavojui.

Or. en

Pakeitimas 80
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos valstybių narių ginkluotosioms pajėgoms, jeigu jose jau taikomos ir įgyvendinamos lygiavertės arba specifiškesnės apsaugos sistemos, kaip antai NATO standartas STANAG 2345. Valstybės narės, pranešdamos apie šios direktyvos nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę pagal 14 straipsnį, praneša Komisijai apie tokių apsaugos sistemų buvimą ir jų veiksmingą taikymą.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. de

Pakeitimas 81
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos valstybių narių ginkluotosioms pajėgoms, jeigu jose jau taikomos ir įgyvendinamos lygiavertės arba specifiškesnės apsaugos sistemos, kaip antai NATO standartas STANAG 2345. Valstybės narės, pranešdamos apie šios direktyvos nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę pagal 14 straipsnį, praneša Komisijai apie tokių apsaugos sistemų buvimą ir jų veiksmingą taikymą.

Pakeitimas

5. Taikant leidžiančią nukrypti nuostatą, 1 ir 2 dalys netaikomos valstybių narių ginkluotosioms pajėgoms, jeigu jose jau taikomos ir įgyvendinamos lygiavertės arba specifiškesnės apsaugos sistemos, kaip antai NATO standartas STANAG 2345. ***Tačiau*** valstybės narės ***užtikrina, kad Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnyje ir šios direktyvos 8 straipsnyje numatyti sveikatos patikrinimai būtų veiksmingai vykdomi.*** Valstybės narės, pranešdamos apie šios direktyvos nuostatų perkėlimą į nacionalinę teisę pagal 14 straipsnį, praneša Komisijai apie tokių apsaugos

sistemų buvimą ir jų veiksmingą taikymą.

Or. en

Pakeitimas 82

Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 straipsnio 5 dalies pirma a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Siekdami užtikrinti tinkamą asmenų, dirbančių ginkluotosiose pajėgose, apsaugą ir deramai atsižvelgti į esamas prevencines ir apsaugos nuo elektromagnetinių laukų poveikio priemones, valstybių kompetentingos valdžios institucijos atlieka rizikos vertinimą ir imasi atitinkamų techninių ir organizacinių priemonių, kad apsaugotų šiuos asmenis nuo galimos rizikos, kurią kelia elektromagnetinių laukų poveikis. Ginkluotosios pajėgos nustato kontroliuojamą prieigos prie statinio magnetinio lauko zoną ir imasi techninių, organizacinių, informavimo ir mokymo priemonių, skirtų asmenims, kuriems leidžiama patekti į kontroliuojamą prieigos zoną, kad būtų sumažintas poveikis ir užkirstas kelias pavojui.

Or. en

Pakeitimas 83

Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos

3 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Atsižvelgdama į galimas naujas mokslines žinias Komisija per penkerius

metus iš naujo įvertina, ar 4 ir 5 dalyse numatytos nukrypti leidžiančios nuostatos turėtų būti išsaugotos, arba atitinkamai pritaiko atitinkamas apsaugos priemonės.

Or. en

Pakeitimas 84
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Bendroji leidžianti nukrypti nuostata turėtų būti perkelta į 4 dalį.

Pakeitimas 85
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų,

Išbraukta.

darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Or. en

Pagrindimas

Komisijos siūlomas tekstas sudaro valstybėms narėms galimybę leisti dirbti, kai viršijamos poveikio ribinės vertės. Pateiktame pakeitime siūloma išbraukti šią dalį, nes ji prieštarauja esminiam sumanymui Europos Sąjungoje darbuotojams sukurti vienodo lygio apsaugą.

Pakeitimas 86 **Paul Murphy, Georgios Toussas**

Pasiūlymas dėl direktyvos **3 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Pakeitimas

6. Darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes.

Pakeitimas 87
Jutta Steinruck, Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes.

Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes.

Pakeitimas 88
Evelyn Regner

Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes.

Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiu rizikos

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes.

vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Or. de

Pagrindimas

Neturėtų būti numatyta jokių kitų nukrypti leidžiančių nuostatų, nes tai gali iškraipyti konkurenciją. ES pagal pirminę teisę įpareigota gerinti darbo aplinką siekiant apsaugoti darbuotojų sveikatą ir saugą (SESV 153 straipsnio 1 dalis).

Pakeitimas 89 Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos 3 straipsnio 6 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti *laikiniai* viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, *pagal kurią būtų leidžiama* dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiau rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, *leidžiančią* dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamiau rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytomis poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Or. en

Pakeitimas 90 Sari Essayah

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamium rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytais poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Pakeitimas

6. Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamium rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytais poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

Or. en

**Pakeitimas 91
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
3 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

6. **Nepažeidžiant 4 ir 5 dalių nuostatų**, darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamium rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytais poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje

Pakeitimas

6. Darbuotojams negali būti daromas poveikis, viršijantis poveikio sveikatai ribines vertes. Tam tikromis aplinkybėmis, kai tokios vertės gali būti laikinai viršytos, valstybės narės gali nustatyti sistemą, pagal kurią būtų leidžiama dirbti kontroliuojamomis sąlygomis ir remiantis išsamium rizikos vertinimu, kuriame būtų nustatytos faktinės poveikio vertės ir jų tikimybė, lyginant jas su II ir III priede nustatytais poveikio ribinėmis vertėmis. Tokios aplinkybės nurodomos Komisijai teikiamoje Direktyvos 89/391/EEB 17a straipsnyje nurodytoje ataskaitoje.

nurodytoje ataskaitoje.

Or. de

Pagrindimas

Nukrypti leidžiančios nuostatos susijusios su neleistinu skirtingu elgesiu su darbuotojais ir rimtai pažeidžia pagrindų direktyvą dėl sveikatos ir saugos darbe (89/391/EEB). Gamintojai diegdami naujoves privalo užtikrinti, kad, nepaisant ribinių verčių, įrangos skaičius liktų pastovus arba jį būtų galima dar padidinti. Nukrypti leidžiančios nuostatos arba švelnesnės ribinės vertės darbuotojų sveikatos sąskaita gerokai sumažina būtiną spaudimą gamintojams diegti naujoves.

Pakeitimas 92 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 straipsnio pavadinimas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Poveikio nustatymas *ir rizikos vertinimas*

Rizikos vertinimas ir poveikio nustatymas

Or. en

Pakeitimas 93 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB 6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba) apskaičiuoja darbuotojus veikiančių elektromagnetinių laukų lygius. Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali būti atliekami remiantis II ir III prieduose pateiktomis rekomendacijomis. Konkrečiais minėtuose prieduose nenurodytais atvejais darbdaviai gali

1. Darbdavys atlieka rizikos vertinimą pagal Direktyvą 89/391/EEB ir nustato, kokių priemonių reikia imtis pagal šią direktyvą. Rizikos vertinimas įrašomas tinkamoje laikmenoje, remiantis nacionalinės teisės aktais ir praktika. Jame gali būti darbdavio pagrindimas, kad dėl elektromagnetinių laukų keliamos rizikos pobūdžio ir masto papildomas išsamus rizikos vertinimas nebūtinai. Rizikos vertinimas reguliariai

remtis atitinkamais Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto nustatytais vertinimo, matavimo ir skaičiavimo standartais. Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis, jeigu to reikalauja susijusi valstybė narė. Jei reikia, darbdavys atsižvelgia ir į įrangos gamintojų pateiktus duomenis apie spinduliavimo lygius ir kitą svarbią informaciją pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

atnaujinamas, ypač jeigu įvyko svarbių pokyčių, dėl kurių jis galėtų būti pasenęs, arba kai sveikatos patikrinimų rezultatai rodo, kad tai būtina.

Or. en

Pagrindimas

Kadangi Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) standartai nėra atviri, jų šioje direktyvoje nereikėtų minėti.

Pakeitimas 94 **Sari Essayah**

Pasiūlymas dėl direktyvos **4 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB 6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba) apskaičiuoja darbuotojus veikiančių elektromagnetinių laukų lygius. Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali būti atliekami remiantis II ir III prieduose pateiktomis rekomendacijomis. Konkrečiais minėtuose prieduose nenurodytais atvejais darbdaviai gali remtis atitinkamais Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto nustatytais vertinimo, matavimo ir skaičiavimo standartais. Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis, **jeigu to reikalauja susijusi valstybė narė**. Jei reikia, darbdavys

Pakeitimas

1. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB 6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba) apskaičiuoja darbuotojus veikiančių elektromagnetinių laukų lygius. Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali būti atliekami remiantis II ir III prieduose pateiktomis rekomendacijomis. Konkrečiais minėtuose prieduose nenurodytais atvejais darbdaviai gali remtis atitinkamais Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto nustatytais vertinimo, matavimo ir skaičiavimo standartais. Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis. Jei reikia, darbdavys atsižvelgia ir į įrangos gamintojų pateiktus duomenis

atsižvelgia ir į įrangos gamintojų pateiktus duomenis apie spinduliavimo lygius ir kitą svarbią informaciją pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

apie spinduliavimo lygius ir kitą svarbią informaciją pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

Or. en

Pagrindimas

Darbdavys turėtų turėti teisę remtis moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis ir tuo atveju, jeigu to nereikalauja susijusi valstybė narė.

Pakeitimas 95 Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB 6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba) apskaičiuoja darbuotojus veikiančių elektromagnetinių laukų lygius. Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali būti atliekami remiantis II ir III prieduose pateiktomis rekomendacijomis. Konkrečiais minėtuose prieduose nenurodytais atvejais darbdaviai gali remtis atitinkamais Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto nustatytais vertinimo, matavimo ir skaičiavimo standartais. Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis, **jeigu to reikalauja susijusi valstybė narė**. Jei reikia, darbdavys atsižvelgia ir į įrangos gamintojų pateiktus duomenis apie spinduliavimo lygius ir kitą svarbią informaciją pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

Pakeitimas

1. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB 6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio 1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba) apskaičiuoja darbuotojus veikiančių elektromagnetinių laukų lygius. Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali būti atliekami remiantis II ir III prieduose pateiktomis rekomendacijomis. Konkrečiais minėtuose prieduose nenurodytais atvejais darbdaviai gali remtis atitinkamais Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto nustatytais vertinimo, matavimo ir skaičiavimo standartais. Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais moksliniais duomenimis pagrįstais standartais ar gairėmis. Jei reikia, darbdavys atsižvelgia ir į įrangos gamintojų pateiktus duomenis apie spinduliavimo lygius ir kitą svarbią informaciją pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus.

Or. en

Pakeitimas 96
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Išskyrus atvejus, kai tai daroma dėl pateisinamų priežasčių, susijusių su duomenų apsauga, gavus prašymą šis vertinamas skelbiamas viešai.

Or. en

Pakeitimas 97
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Remiantis pagal 1 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II ir III prieduose nurodytos veikimo vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina, o prareikus – apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio sveikatai ribinės vertės.

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Ši dalis turėtų būti perkelta po 6 dalies.

Pakeitimas 98
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Remiantis pagal 1 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II *ir III prieduose* nurodytos **veikimo** vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina, o prireikus – apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio **sveikatai** ribinės vertės.

Pakeitimas

2. Remiantis pagal 1 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II *priede* nurodytos **orientacinės** vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina, o prireikus – apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio **saugai** ribinės vertės.

Or. en

Pakeitimas 99
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Remiantis pagal 1 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II *ir III prieduose* nurodytos **veikimo** vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina, o prireikus – apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio **sveikatai** ribinės vertės.

Pakeitimas

2. Remiantis pagal 1 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II *priede* nurodytos **orientacinės** vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina, o prireikus – apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio **saugai** ribinės vertės.

Or. en

Pakeitimas 100
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz –

Pakeitimas

Išbraukta.

300 GHz)⁹ poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Or. en

Pakeitimas 101
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz)⁹ poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 102
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz)⁹ poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Pakeitimas

3. 1 ir 2 **bei 2a** dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz) poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Or. en

Pakeitimas 103
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. 1 ir 2 dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz)⁹ poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Pakeitimas

3. 1 ir 2 **bei 2a** dalyse nurodyto vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo nereikia atlikti viešose darbo vietose, su sąlyga, kad prieš tai buvo atliktas vertinimas pagal 1999 m. liepos 12 d. Tarybos rekomendacijos 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz) poveikio žmonėms apribojimo nuostatas, laikomasi ta rekomendacija nustatytų apribojimų darbuotojų požiūriu, ir nėra pavojaus saugai. Šių sąlygų laikomasi, jeigu visuomenei skirta įranga, atitinkanti gaminiams taikomus ES teisės aktus, ypač direktyvas 1999/5/EB ir 2006/95/EB, naudojama pagal paskirtį.

Or. en

Pakeitimas 104
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 1 ir 2 dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į II ir III prieduose pateiktas rekomendacijas ir ypač į Direktyvos 89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Ši dalis turėtų būti perkelta po 6 dalies.

Pakeitimas 105
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 1 ir 2 dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į II ir III prieduose pateiktas rekomendacijas ir ypač į Direktyvos 89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl

Pakeitimas

4. 1 ir 2 dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais **bei esant ženkliais pokyčiams** atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į II ir III prieduose pateiktas rekomendacijas ir ypač į Direktyvos

būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

Or. de

Pakeitimas 106
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. 1 ir 2 dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į II ir III prieduose pateiktas rekomendacijas ir ypač į Direktyvos 89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

Pakeitimas

4. 1 ir 2 **bei 2a** dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į II ir III prieduose pateiktas rekomendacijas ir ypač į Direktyvos 89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

Or. en

Pakeitimas 107
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB

Pakeitimas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB

6 straipsnio 3 dalį darbdavys, vertindamas riziką, ypatingą dėmesį skiria:

6 straipsnio 3 dalį *atitinkamais atvejais* darbdavys, vertindamas riziką, ypatingą dėmesį skiria:

Or. en

Pakeitimas 108
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

a) poveikio *dažnių spektrui*, lygiui, trukmei ir rūšiai;

Pakeitimas

a) *dažnių struktūrai bei* poveikio lygiui, trukmei ir rūšiai;

Or. en

Pakeitimas 109
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) poveikio ribinėms vertėms ir veikimo vertėms, nurodytoms šios direktyvos 3 straipsnyje ir II bei III prieduose;

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Ši nuoroda turėtų būti perkelta po apibrėžčių.

Pakeitimas 110
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) tiesioginiam fiziniam poveikiui, ypač: poveikiui žmogaus kūnui, kurį tiesiogiai sukėlė buvimas elektromagnetiniame lauke, pvz., audinių įkaitimui, raumenų, nervų arba jutimo organų dirginimui, svaiguliui arba fosfenui;

Or. en

**Pakeitimas 111
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies b b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bb) nepageidaujama poveikiui sveikatai, ypač: kenksmingam biologiniam poveikiui darbuotojų protinei, fizinei ir (arba) bendrai savijautai;

Or. en

**Pakeitimas 112
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies b c punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bc) nepageidaujama poveikiui saugai, ypač: poveikiui, sukeliančiam laikiną dirglumą arba kenkiančiam kognityvinei ar kitai smegenų arba raumenų funkcijai, todėl galinčiam turėti įtakos darbuotojo gebėjimui dirbti saugiai;

Or. en

Pakeitimas 113
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies b d punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

bd) poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės, nurodytos šios direktyvos 3 straipsnyje ir II priede;

Or. en

Pakeitimas 114
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

c) bet kokiam poveikiui ypatingos rizikos grupėms priklausančių darbuotojų (pvz., ***darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui nešioją aktyvųjį implantuojamą medicinos prietaisą, ir moterys, informavusios darbdavį apie tai, kad yra nėščios***) sveikatai ir saugai;

c) bet kokiam poveikiui ypatingos rizikos grupėms priklausančių darbuotojų, ***ypač darbuotojų, kurie nešioja aktyvius arba pasyviuosius implantuojamus medicinos prietaisus*** (pvz., ***širdies stimulatorius***), ***darbuotojų, kurie nešioja dėvimus medicinos prietaisus*** (pvz., ***insulino pompas***), ***darbuotojų, kurių imuninė sistema silpna*** (pvz., ***vėžiu sergančių asmenų***), ***taip pat nėščių moterų*** sveikatai ir saugai;

Or. en

Pakeitimas 115
Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) bet kokiam poveikiui ypatingos rizikos grupėms priklausančių darbuotojų (pvz., darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui **nešioja** aktyvųjį implantuojamą medicinos prietaisą, **ir** moterys, informavusios darbdavį apie tai, kad yra nėščios) sveikatai ir saugai;

Pakeitimas

c) bet kokiam poveikiui ypatingos rizikos grupėms priklausančių darbuotojų (pvz., darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui, **jog nešioja** aktyvųjį **ar pasyvųjį** implantuojamą medicinos prietaisą (**pvz., širdies stimuliatorių**), **naudojasi nešiojamuoju medicininiu prietaisu (pvz., insulino pompa), taip pat nėščios** moterys, informavusios darbdavį apie tai, kad yra nėščios) sveikatai ir saugai;

Or. fr

Pagrindimas

Tam, kad darbdaviai galėtų laikytis 5 straipsnio 2 dalies c punkto nuostatų, jie turi sužinoti iš savo darbuotojų apie pakeitime nurodytą sveikatos būklę. Tai įmanoma tik tuo atveju, jei darbuotojai darbdavius apie tai informuoja.

Pakeitimas 116

Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 5 dalies d punkto įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

d) bet kokiam netiesioginiam poveikiui, pvz.,:

Pakeitimas

d) bet kokiam netiesioginiam **dėl elektromagnetinio lauko objektui daromam** poveikiui, **kuris gali kelti pavojų saugai arba sveikatai**, pvz.,:

Or. en

Pakeitimas 117

Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos

4 straipsnio 5 dalies d punkto i papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

i) medicinos elektroninės įrangos ir prietaisų (įskaitant širdies stimulatorius ir kitus implantuotus prietaisus, nurodytus *c* punkte) veikimo trukdžiams;

Pakeitimas

i) medicinos elektroninės įrangos ir prietaisų (įskaitant širdies stimulatorius ir kitus implantuotus ***arba dėvimus*** prietaisus, nurodytus *f* punkte) veikimo trukdžiams;

Or. en

Pakeitimas 118
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies d punkto ii papunktis

Komisijos siūlomas tekstas

ii) išmetimo iš feromagnetinių objektų, esančių statiniuose magnetiniuose laukuose, kurių magnetinio srauto tankis yra didesnis kaip **30** mT, rizikai;

Pakeitimas

ii) išmetimo iš feromagnetinių objektų, esančių statiniuose magnetiniuose laukuose, kurių magnetinio srauto tankis yra didesnis kaip **3** mT, rizikai;

Or. en

Pakeitimas 119
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies d punkto iv a papunktis (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

iva) kontaktinei arba galūnių srovei;

Or. en

Pakeitimas 120
Julie Girling

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 5 dalies f punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

**f) atitinkamai informacijai, gautai
atliekant sveikatos patikrinimus, įskaitant
viešai paskelbtą informaciją;**

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 121
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 6 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

**6. Darbdavys turi turėti atliktą rizikos
vertinimą pagal Direktyvos 89/391/EEB
9 straipsnio 1 dalies a punktą ir nurodyti,
kokių priemonių reikia imtis pagal šios
direktyvos 5 ir 6 straipsnius. Atsižvelgiant
į nacionalinės teisės aktus ir praktiką,
rizikos vertinimas registruojamas
tinkamoje laikmenoje. Vertinime gali būti
darbdavio pagrindimas, kad dėl
elektromagnetinių laukų keliamos rizikos
pobūdžio ir masto papildomas išsamesnis
rizikos vertinimas nebūtinai. Rizikos
vertinimas reguliariai atnaujinamas, ypač
tuomet, kai yra žymių pasikeitimų, dėl
kurių ankstesnis vertinimas gali
nebeatitikti tikrovės arba kai tai būtina,
atsižvelgiant į sveikatos patikrinimų
rezultatus.**

Pakeitimas

**6. Atlikdamas Direktyvos 89/391/EEB
6 straipsnio 3 dalyje ir 9 straipsnio
1 dalyje nustatytas pareigas, darbdavys
vertina, o prireikus išmatuoja ir (arba)
apskaičiuoja darbuotojus veikiančių
elektromagnetinių laukų lygius.
Vertinimai, matavimai ir skaičiavimai gali
būti atliekami remiantis 14 nurodytomis
moksliškai pagrįstomis rekomendacijomis.**

***Jei būtinas papildomas poveikio
vertinimas darbdavys gali remtis
atitinkamais Europos standartizacijos
institucijų nustatytais vertinimo,
matavimo ir skaičiavimo standartais.***

***Darbdavys taip pat turi teisę remtis kitais
moksliškai pagrįstais standartais ar
gairėmis, jeigu to reikalauja susijusi***

valstybė narė. Jei reikia, darbdavys gali atsižvelgti ir į įrangos gamintojų pagal atitinkamus Sąjungos teisės aktus pateiktą informaciją apie spinduliavimo lygius ir kitus su sauga susijusius duomenis. Kai pateiktų su sauga susijusių duomenų nepakanka elektromagnetinių laukų poveikio konkrečioje darbo vietoje lygiui įvertinti, atliekamas vertinimas, ypač tuo atveju, kai atitinkamai darbo vietai poveikį turinčioje įrangoje ar įrenginiuose naudojamos šios technologijos: kaitinimas mikrobangomis, induktoriai, antenos, kurių spinduliavimo galia viršija 5 vatus, įtampa (voltais) viršija atitinkamo dažnio veikimo vertes (voltais metrai), srovės stipris (amperais) viršija atitinkamo dažnio veikimo vertes (mikrotėsloimis).

Or. en

Pakeitimas 122
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 6 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6a. Remiantis pagal 4 dalį atliktu elektromagnetinių laukų lygių įvertinimu, kai II priede nurodytos veikimo vertės yra viršytos, darbdavys toliau vertina arba apskaičiuoja, ar yra viršytos poveikio ribinės vertės.

Or. en

Pakeitimas 123
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
4 straipsnio 6 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

6b. 4 ir 5 dalyse nurodytus vertinimus, matavimus ir (arba) skaičiavimus planuoja ir atitinkamais intervalais atlieka kompetentingos tarnybos arba asmenys, atsižvelgdami į rekomendacijas ir ypač į Direktyvos 89/391/EEB 7 ir 11 straipsnių nuostatas dėl būtinų kompetentingų tarnybų ar asmenų bei dėl konsultacijų su darbuotojais ir jų dalyvavimo. Gauti poveikio lygio vertinimo, matavimo ir (arba) skaičiavimo duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti.

Or. en

Pakeitimas 124

Julie Girling

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, elektromagnetinių laukų poveikis turi būti visiškai pašalinamas arba sumažinamas iki minimumo.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 125

Elisabeth Morin-Chartier

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, elektromagnetinių laukų **poveikis** turi būti visiškai **pašalinamas** arba **sumažinamas** iki minimumo.

Pakeitimas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, **su** elektromagnetinių laukų **poveikiu susijusi rizika** turi būti visiškai **pašalinama** arba **sumažinama** iki minimumo.

Or. fr

Pagrindimas

Šios direktyvos tikslas – mažinti su poveikiu susijusią riziką. Taigi būtent riziką reikia pašalinti arba sumažinti iki minimumo. Dėl elektromagnetinių laukų, atsirandančių naudojant elektrą, pobūdžio pats poveikis negali būti pašalintas.

Pakeitimas 126

Sari Essayah

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, elektromagnetinių laukų **poveikis** turi būti visiškai **pašalinamas** arba **sumažinamas** iki minimumo.

Pakeitimas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, **su** elektromagnetinių laukų **poveikiu susijusi rizika** turi būti visiškai **pašalinama** arba **sumažinama** iki minimumo.

Or. en

Pakeitimas 127

David Casa

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, elektromagnetinių laukų poveikis turi būti visiškai pašalinamas arba sumažinamas iki minimumo.

Pakeitimas

1. Atsižvelgiant į technikos pažangą ir turimas priemones, leidžiančias kontroliuoti elektromagnetinių laukų atsiradimą pačiame šaltinyje, **žalingas** elektromagnetinių laukų poveikis turi būti visiškai pašalinamas arba sumažinamas iki minimumo.

Or. en

Pakeitimas 128
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Elektromagnetinių laukų poveikio rizika mažinama laikantis Direktyvoje 89/391/EEB išdėstytų pagrindinių prevencijos principų.

Pakeitimas

Elektromagnetinių laukų poveikio rizika mažinama **arba šalinama** laikantis Direktyvoje 89/391/EEB išdėstytų pagrindinių prevencijos principų.

Or. en

Pakeitimas 129
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 dalies antra a pastraipa (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Darbuotojai neturi patirti poveikio ribines vertes viršijančio poveikio, nebent būtų laikomasi 4 straipsnio 3 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi siekdamas laikytis šios direktyvos reikalavimų, poveikio ribinės vertės viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų, kad poveikis būtų

sumažintas ir nesiektų šių poveikio ribinių verčių. Darbdavys nurodo priešastis, dėl kurių viršytos poveikio ribinės vertės, ir atitinkamai iš dalies pakeičia apsaugos ir prevencijos priemones, kad minėtosios vertės nebūtų dar kartą viršytos.

Or. en

Pakeitimas 130
Rovana Plumb

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Valstybės narės, atsižvelgdamos į mokslo ir technikos pažangą ir į tai, kad, vadovaujantis gerai apibrėžtu tikslu užtikrinti naudą visuomenei, vis dažniau naudojama įranga, kurią taikant sukuriamas elektromagnetinis laukas įvairiose srityse, skiria būtiną finansavimą moksliniams tyrimams, kuriais siekiama kuo tiksliau nustatyti, kokį neigiamą poveikį elektromagnetinis laukas daro žmogui.

Or. ro

Pakeitimas 131
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Remdamasis 4 straipsnyje nurodytu rizikos vertinimu, kai viršijamos 3 straipsnyje ir II **bei III prieduose** nurodytos veikimo vertės, **(išskyrus**

2. Remdamasis 4 straipsnyje nurodytu rizikos vertinimu, kai viršijamos **bet kurios** 3 straipsnyje ir II **priede** nurodytos veikimo vertės, darbdavys sudaro ir įgyvendina

atvejus, kai pagal 4 straipsnio 2 dalį atliktas vertinimas rodo, kad poveikio ribinės vertės neviršytos ir kad pavojaus saugai nėra) darbdavys sudaro ir įgyvendina veiksmų planą, kuriame būtų numatytos techninės ir (arba) organizacinės priemonės, skirtą poveikio ribines vertes viršijančiam poveikiui ir susijusiai rizikai kuo labiau sumažinti, visų pirma atsižvelgdamas į:

veiksmų planą, kuriame būtų numatytos techninės ir (arba) organizacinės priemonės, skirtą poveikio ribines vertes viršijančiam poveikiui ir susijusiai rizikai kuo labiau sumažinti, visų pirma atsižvelgdamas į:

Or. en

Pakeitimas 132 **Julie Girling**

Pasiūlymas dėl direktyvos **5 straipsnio 2 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. Remdamasis 4 straipsnyje nurodytu rizikos vertinimu, kai viršijamos 3 straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytos veikimo vertės, (išskyrus atvejus, kai pagal 4 straipsnio 2 dalį atliktas vertinimas rodo, kad poveikio ribinės vertės neviršytos ir kad pavojaus saugai nėra) darbdavys sudaro ir įgyvendina veiksmų planą, kuriame būtų numatytos techninės ir (arba) organizacinės priemonės, skirtą poveikio ribines vertes viršijančiam poveikiui ir susijusiai rizikai kuo labiau sumažinti, visų pirma atsižvelgdamas į:

Pakeitimas

2. Remdamasis 4 straipsnyje nurodytu rizikos vertinimu, kai viršijamos 3 straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytos veikimo vertės, (išskyrus atvejus, kai pagal 4 straipsnio 2 dalį atliktas vertinimas rodo, kad poveikio **sveikatai** ribinės vertės neviršytos ir kad pavojaus saugai nėra) darbdavys sudaro ir įgyvendina veiksmų planą, kuriame būtų numatytos techninės ir (arba) organizacinės priemonės, skirtą poveikio ribines vertes viršijančiam poveikiui ir susijusiai rizikai kuo labiau sumažinti, visų pirma atsižvelgdamas į:

Or. en

Pakeitimas 133 **Elisabeth Morin-Chartier**

Pasiūlymas dėl direktyvos **5 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) tinkamas skiriamąsias ir prieigos priemonės (pvz., ženklus, žymeklius, grindų ženklinimą, tvoras), skirtas informuoti darbuotojams ir riboti ar kontroliuoti prieigai;

Or. fr

**Pakeitimas 134
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ca) tinkamas skiriamąsias ir prieigos priemonės (pvz., ženklus, žymeklius, grindų ženklinimą, tvoras), skirtas riboti ar kontroliuoti prieigai;

Or. en

**Pakeitimas 135
Elisabeth Morin-Chartier**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

cb) priemonės ir procedūras kibirkštiniam išlydžiui kontroliuoti taikant technines priemonės ir apmokant darbuotojus (taikoma elektrinio lauko poveikio atvejais);

Or. en

Pakeitimas 136
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 dalies c b punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

cb) priemonės ir procedūras kibirkštiniam išlydžiui kontroliuoti taikant technines priemones ir apmokant darbuotojus (taikoma elektrinio lauko poveikio atvejais);

Or. en

Pakeitimas 137
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Kai viršijamos bet kurios 3 straipsnyje ir II priede nurodytos veikimo vertės, darbdavys, remdamasis 4 straipsnyje nurodytu rizikos vertinimu, parengia ir įgyvendina veiksmų planą, pagal kurį būtų numatytos techninės ir (arba) organizacinės priemonės ir kuris būtų skirtas užkirsti kelią bet kokiai rizikai, susijusiai su darbuotojais, kuriems gresia ypatinga rizika, ir bet kokiai rizikai, kylančiai dėl netiesioginio šiame straipsnyje nurodyto poveikio.

Or. en

Pakeitimas 138
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams *galėtų* viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II ir III priedus* ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Pakeitimas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams, *kaip manoma, gali* viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II priedą ir* 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, *o darbuotojai informuoti apie elektromagnetinį pavojų*, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Or. en

Pakeitimas 139
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos *atitinkamais* ženklais *pagal II ir III priedus* 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas

Pakeitimas

3. Remiantis *4 straipsnio 2 dalyje* nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, *prireikus* pažymimos ženklais, *nebent rizikos vertinimas parodo, kad poveikio sveikatai ribinės vertės neviršijamos, taigi neigiamo poveikio sveikatai galima neįtraukti. Tuo pačiu būdu, remiantis 4 straipsnio 2a dalyje nurodytu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose darbuotojai galėtų patirti elektromagnetinio lauko poveikį,*

patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

viršijanti orientacines vertes, prireikus pažymimos ženklaus, nebent rizikos vertinimas parodo, kad poveikio saugai ribinės vertės neviršijamos ir kad neigiamo poveikio saugai galima išvengti. Šie ženklai nustatomi atsižvelgiant į 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Or. en

Pakeitimas 140
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos **atitinkamais ženklais** pagal II ir III priedus ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų

Pakeitimas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos **taikant atitinkamą ženklinimą** pagal II ir III priedus ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais

nereikalaujama.

susijusių ženklų ir apribojimų
nereikalaujama.

Or. en

Pakeitimas 141 **Sari Essayah**

Pasiūlymas dėl direktyvos **5 straipsnio 3 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II ir III priedus* ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Pakeitimas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II ir III priedus* ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtiniausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių ***arba kontaktinių energijos perdavimo tinklų atveju***, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Or. en

Pagrindimas

Tinklų savininkai negali dėti įspėjamųjų ženklų ant perdavimo linijų, nes paprastai jie nėra žemės savininkai. Be to, darbuotojai kontaktinius tinklus paprastai lanko retai ir tik trumpam laikui.

Pakeitimas 142 **Liisa Jaakonsaari**

Pasiūlymas dėl direktyvos 5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II ir III priedus* ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtinausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Pakeitimas

3. Remiantis 4 straipsnyje nustatyta tvarka atliktu rizikos vertinimu, darbo vietos, kuriose elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams galėtų viršyti orientacines ir veikimo vertes, pažymimos atitinkamais ženklais pagal *II ir III priedus* ir 1992 m. birželio 24 d. Tarybos direktyvą 92/58/EEB dėl būtinausių reikalavimų įrengiant darbo saugos ir (arba) sveikatos ženklus (devintoji atskira direktyva, kaip numatyta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje). Atitinkamos zonos pažymimos ir apribojamos galimybės į jas patekti. Jei galimybės patekti į tokias zonas yra deramai apribotos dėl kitų priežasčių ***arba, remiantis nacionaline teise ir praktika, rasti kiti sprendimai***, kitų specialiai su elektromagnetiniais laukais susijusių ženklų ir apribojimų nereikalaujama.

Or. en

Pagrindimas

Kontaktinių energijos perdavimo tinklų atveju daugybė praktinių problemų gali būti susiję su ženklų ir prieigos apribojimais, pvz., su tuo, kas yra žemės, kurioje turėtų būti tvirtinami ženklai, savininkas, kokia tai geografinė vietovė ir kiek ženklų turi būti pritvirtinta. Rengiant reikalavimus turi būti atsižvelgta į nacionalinę teisę ir praktiką ir į kitas aplinkybes.

Pakeitimas 143 **Karima Delli**

Pasiūlymas dėl direktyvos **5 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų

Pakeitimas

Išbraukta.

poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. en

Pakeitimas 144
Jutta Steinruck

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, *nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų.* Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys **nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui** sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Pakeitimas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys **turi tiesioginę pareigą** sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. de

Pakeitimas 145
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Pakeitimas

4. Darbuotojams neturi būti daromas didesnis poveikis negu numatyta atsižvelgiant į poveikio saugai ribines vertes, nebent taikoma valdymo kontrolė, o darbuotojai apmokyti ir gali užtikrinti, kad kelias neigiamo poveikio saugai pasekmėms bus užkirstas.

Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. en

Pakeitimas 146
Elizabeth Lynne

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Pakeitimas

4. Tais atvejais, kai darbuotojams daromas poveikio saugai ribines vertes viršijantis poveikis, turi būti taikomos tokios procedūros ir darbuotojai apmokomi taip, kad būtų užtikrinta, jog kelias bet kokioms neigiamo poveikio saugai pasekmėms užkirstas. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. en

**Pakeitimas 147
Elisabeth Morin-Chartier**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra

Pakeitimas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra

viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones **užtikrindamas, kad pakeitimus būtų galima atsekti ir** kad tai nepasikartotų.

Or. fr

Pakeitimas 148 **Ole Christensen**

Pasiūlymas dėl direktyvos **5 straipsnio 4 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, **nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų.** Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Pakeitimas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas atliktas iš dalies pakeitus (išbraukus) 3 straipsnio 6 dalį.

Pakeitimas 149
Paul Murphy, Georgios Toussas

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 4 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio, ***nebent būtų laikomasi 3 straipsnio 6 dalyje nustatytų sąlygų.*** Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Pakeitimas

4. Bet kuriuo atveju darbuotojai neturi patirti poveikio sveikatai ribines vertes viršijančių elektromagnetinių laukų poveikio. Jei, nepaisant priemonių, kurių darbdavys ėmėsi, kad būtų laikomasi šios direktyvos, poveikio sveikatai ribinės vertės yra viršijamos, darbdavys nedelsdamas imasi veiksmų poveikiui sumažinti iki žemesnių nei šios poveikio ribinės vertės. Darbdavys nurodo priežastis, dėl kurių poveikio sveikatai ribinės vertės buvo viršytos, ir atitinkamai pakeičia apsaugos bei prevencijos priemones, kad tai nepasikartotų.

Or. en

Pakeitimas 150
Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytas priemones suderina su reikalavimais ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams.

Pakeitimas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytas priemones suderina su reikalavimais ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams, ***ypač tiems darbuotojams, kurie yra pranešę darbdaviui apie tai, kad nešioja implantuojamą ar nešiojamą medicinos prietaisą, ir moterims, kurios yra pranešusios apie savo nėštumą.***

Pakeitimas 151
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytas priemonės suderina su reikalavimais ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams.

Pakeitimas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje ir II bei III prieduose nurodytas priemonės suderina su reikalavimais ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams, ***ypač tiems darbuotojams, kurie yra pranešę apie tai, kad nešioja implantuojamą ar nešiojamą medicinos prietaisą, ir moterims, kurios yra pranešusios apie savo nėštumą.***

Pakeitimas 152
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
5 straipsnio 5 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje ***ir II bei III prieduose*** nurodytas priemonės suderina su reikalavimais ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams.

Pakeitimas

5. Pagal Direktyvos 89/391/EEB 15 straipsnio nuostatas darbdavys šiame straipsnyje nurodytas priemonės suderina su reikalavimais darbuotojams, kuriems kyla ypatinga rizika.

Pakeitimas 153
Jutta Steinruck

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeisdamas Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys **užtikrina, kad darbuotojai**, kuriems darbe kyla rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir (arba) jų **atstovai būtų mokomi ir supažindinami** su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Pakeitimas

Nepažeidžiant Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys **turi pareigą suteikti darbuotojams**, kuriems darbe kyla rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir (arba) jų **atstovams bet kokią būtiną informaciją ir mokymus, susijusius** su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Or. de

**Pakeitimas 154
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeisdamas Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys užtikrina, kad darbuotojai, kuriems darbe **kyla** rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir (arba) jų atstovai būtų mokomi ir supažindinami su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Pakeitimas

Nepažeisdamas Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys užtikrina, kad darbuotojai, kuriems darbe **gali kilti** rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir (arba) jų atstovai būtų mokomi ir supažindinami su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Or. en

**Pakeitimas 155
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Nepažeisdamas Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys užtikrina, kad darbuotojai, kuriems darbe kyla rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir **(arba)** jų atstovai būtų mokomi ir supažindinami su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Pakeitimas

Nepažeisdamas Direktyvos 89/391/EEB 10 ir 12 straipsnių, darbdavys užtikrina, kad darbuotojai, kuriems darbe kyla rizika dėl elektromagnetinių laukų, ir jų atstovai būtų mokomi ir supažindinami su šios direktyvos 4 straipsnio 1 dalyje nurodyto rizikos vertinimo rezultatais, o ypač su:

Or. de

Pakeitimas 156
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) poveikio ribinėmis vertėmis ir jų sąvokomis, **orientacinėmis** ir veikimo vertėmis, su jomis susijusia galima rizika ir taikomomis prevencinėmis priemonėmis;

Pakeitimas

b) poveikio ribinėmis vertėmis ir jų sąvokomis ir veikimo vertėmis, su jomis susijusia galima rizika ir taikomomis prevencinėmis priemonėmis;

Or. en

Pakeitimas 157
Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 straipsnio b a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

ba) galimu netiesioginiu poveikiu;

Or. fr

Pakeitimas 158
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai.

Pakeitimas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai. ***Šios nuostatos, įskaitant sveikatos įrašams ir jų prieinamumui nustatytus reikalavimus, įtraukiamos į nacionalinės teisės aktus ir (arba) praktiką.***

Or. en

Pagrindimas

Žr. „Išsamų pasiūlymo aiškinimą pagal skyrius ar straipsnius“ (Komisijos pasiūlymo 8 straipsnis, 9 psl.). Tekste rašoma: „...darbuotojui palikus nepageidaujamo poveikio zoną žemo dažnio laukų poveikio nepastebima. Todėl atliekant sveikatos patikrinimą tokio poveikio padarytos žalos sveikatai nustatyti neįmanoma“.

Pakeitimas 159
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai.

Pakeitimas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai. ***Šios nuostatos, įskaitant sveikatos įrašams ir jų prieinamumui nustatytus reikalavimus, įtraukiamos į nacionalinės teisės aktus ir (arba) praktiką.***

Pakeitimas 160
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai.

Pakeitimas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai. ***Šios nuostatos ištraukiamos atsižvelgiant į nacionalinę teisę ir (arba) praktiką.***

Pakeitimas 161
Liisa Jaakonsaari

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai.

Pakeitimas

1. Siekiant užkirsti kelią bet kokiems nepageidaujamaam elektromagnetinių laukų poveikius sveikatai ir anksti diagnozuoti tokio poveikio žalą, pagal Direktyvos 89/391/EEB 14 straipsnį atliekami atitinkami sveikatos patikrinimai. ***Be to, šiuo metu turėtų būti atnaujintos valstybių narių taikomos sveikatos patikrinimų gairės ir sveikatos stebėsenos taisyklės atsižvelgiant į atnaujintas elektromagnetinio lauko poveikio darbuotojams ribas.***

Pakeitimas 162
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet kokią nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 163
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet kokią nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 164
Julie Girling

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet kokį nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Pakeitimas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui, ***kai aptinkamas poveikio sveikatai ribinę vertę viršijantis poveikis***, darbuotojas apie bet kokį nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Or. en

**Pakeitimas 165
Elizabeth Lynne**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet kokį nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Pakeitimas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui, ***kai aptinkamas poveikio sveikatai ribinę vertę viršijantis poveikis***, darbuotojas apie bet kokį nepageidaujamą arba netikėtą poveikį praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Or. en

**Pakeitimas 166
Heinz K. Becker**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet ***koki nepageidaujamą*** arba ***netikėtą poveikį*** praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Pakeitimas

Veikiant iki 100 kHz dažnio diapazono laukui darbuotojas apie bet ***kokius nepageidaujamus*** arba ***neigiamus fizinius poveikius*** praneša sveikatos patikrinimus atliekančiam asmeniui, o šis, laikydamasis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos, imsis atitinkamų priemonių.

Or. de

Pakeitimas 167

Sari Essayah

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustatčius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė pasitikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustatčius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 168

Karima Delli

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir

Pakeitimas

Išbraukta.

nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė pasitikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 169
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

***Bet kuriuo atveju, veikiant** 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė pasitikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.*

Pakeitimas

***Veikiant** 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė pasitikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.*

Or. en

Pakeitimas 170
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

***Bet kuriuo atveju, veikiant** 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, **atitinkamam (-iems)** darbuotojui (-*

Pakeitimas

***Veikiant** 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė pasitikrinti sveikatą*

ams) sudaroma galimybė patikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

darbo valandomis. Išlaidos padengiamos laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 171 **David Casa**

Pasiūlymas dėl direktyvos **8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė patikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

Pakeitimas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė patikrinti sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos, **taip pat apsaugos ir prevencijos priemonių** vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

Or. en

Pakeitimas 172 **Thomas Mann**

Pasiūlymas dėl direktyvos **8 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė patikrinti

Pakeitimas

Bet kuriuo atveju, veikiant 100 kHz – 300 GHz dažnio diapazono laukui ir nustačius, kad poveikis viršija ribines vertes, atitinkamam (-iems) darbuotojui (-ams) sudaroma galimybė patikrinti

sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje.

sveikatą, laikantis nacionalinių teisės aktų ir nusistovėjusios tvarkos. Nustačius šio poveikio padarytą žalą sveikatai, darbdavys pakartotinai atlieka rizikos vertinimą, kaip nustatyta 4 straipsnyje, **be to, darbdavys užtikrina kompensaciją remdamasis nacionalinės teisės nuostatomis ir praktika.**

Or. de

Pakeitimas 173
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Darbdavys imasi atitinkamų priemonių užtikrinti, kad sveikatos patikrinimą atliekančiam gydytojui ir (arba) sveikatos priežiūros valdžios institucijai būtų sudaryta galimybė susipažinti su 4 straipsnyje nustatyta tvarka atlikto rizikos vertinimo rezultatais.

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 174
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sveikatos patikrinimų duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti, atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Pavieniams darbuotojams jų pageidavimu sudaroma galimybė susipažinti su jų asmeninės ligos istorijos įrašais.

Pakeitimas

Išbraukta.

Pakeitimas 175
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sveikatos patikrinimų duomenys saugomi tinkama forma, kad **vėliau** jais būtų galima pasinaudoti, atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Pavieniams darbuotojams jų pageidavimu sudaroma galimybė susipažinti su jų asmeninės ligos istorijos įrašais.

Pakeitimas

3. Sveikatos patikrinimų duomenys saugomi tinkama forma, kad jais būtų galima **bet kada** pasinaudoti, atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Pavieniams darbuotojams jų pageidavimu sudaroma galimybė susipažinti su jų asmeninės ligos istorijos įrašais.

Or. de

Pakeitimas 176
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

3. Sveikatos patikrinimų duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti, atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Pavieniams darbuotojams jų pageidavimu sudaroma galimybė susipažinti su jų asmeninės ligos istorijos įrašais.

Pakeitimas

3. Sveikatos patikrinimų duomenys saugomi tinkama forma, kad vėliau jais būtų galima pasinaudoti, atsižvelgiant į konfidencialumo reikalavimus. Pavieniams darbuotojams jų pageidavimu sudaroma **neribota** galimybė susipažinti su jų asmeninės ligos istorijos įrašais.

Or. de

Pakeitimas 177
Karima Delli

**Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

8a straipsnis

Ilgalaikio poveikio stebėseną

Sukuriamas nepriklausomų ekspertų komitetas, kad būtų galima persvarstyti mokslo žinias apie ilgalaikį elektromagnetinio lauko poveikį, o Komisija, remdamasi Direktyvos 89/391/EEB 17 straipsniu, pasiūlo persvarstyti šią direktyvą, kad būtų atsižvelgta į šį galimą poveikį.

Or. en

**Pakeitimas 178
Thomas Mann**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Valstybės narės numato tinkamas sankcijas, taikytinas pažeidus pagal šią direktyvą priimtus nacionalinės teisės aktus. Šios sankcijos privalo būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.

Valstybės narės numato tinkamas sankcijas, taikytinas pažeidus pagal šią direktyvą priimtus nacionalinės teisės aktus. Šios sankcijos privalo būti veiksmingos, proporcingos ir atgrasančios.
Valstybės narės nustato tinkamą kompensaciją, kuri būtų skirta neigiamo poveikio sveikatai, kurį lėmė pagal šią direktyvą reguliuojamas poveikis, atveju.

Or. de

**Pakeitimas 179
Ole Christensen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
9 a straipsnis (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

9a straipsnis

Komisija, remdamasi naujausiais mokslo duomenimis, per 5 metus nuo šios direktyvos priėmimo dienos pateikia pasiūlymą dėl persvarstytos direktyvos priėmimo, kad būtų pateiktos MRT poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės (kaip apibrėžta direktyvos 3 straipsnio 4 dalyje).

Or. en

Pagrindimas

Dėl to, kas išdėstyta 3 straipsnio 4 dalyje, MRT poveikį patiriantys darbuotojai nesaugomi taikant direktyvoje nustatytas poveikio ribines vertes ir veikimo vertes. Remiantis pakeitimu Komisija raginama pateikti pasiūlymą, pagal kurį būtų ribojamas leidžiančių nukrypti nuostatų taikymas laiko požiūriu (3 straipsnio 4 dalies pakeitimas).

Pakeitimas 180
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio b punktas

Komisijos siūlomas tekstas

b) atsižvelgti į techninę pažangą, tinkamiausių **darniuju Europos** standartų ar specifikacijų pasikeitimus ir naujus mokslinius duomenis elektromagnetinių laukų srityje;

Pakeitimas

b) atsižvelgti į techninę pažangą, tinkamiausių standartų ar specifikacijų pasikeitimus ir naujus mokslinius duomenis elektromagnetinių laukų srityje;

Or. en

Pakeitimas 181
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
10 straipsnio c punktas

Komisijos siūlomas tekstas

c) pritaikyti **orientacines bei** veikimo vertes, su sąlyga, kad būtų laikomasi esamų poveikio ribinių verčių, **ir susijusius II ir III prieduose išvardytos veiklos, darbo vietų ir įrangos rūšių sąrašus.**

Pakeitimas

c) pritaikyti veikimo vertes, su sąlyga, kad būtų laikomasi esamų poveikio ribinių verčių, **išvardytų II priede.**

Or. en

Pakeitimas 182

Liisa Jaakonsaari

**Pasiūlymas dėl direktyvos
13 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Siekdama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą ir ypač atlikti rizikos vertinimą, Komisija parengia praktinius 4 ir 5 straipsnių nuostatų bei II–IV priedų vadovus. Komisija glaudžiai bendradarbiauja su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu.

Pakeitimas

Siekdama palengvinti šios direktyvos įgyvendinimą ir ypač atlikti rizikos vertinimą, Komisija parengia praktinius 4 ir 5 straipsnių nuostatų bei II–IV priedų vadovus. Komisija glaudžiai bendradarbiauja su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu.

Praktiniai vadovai turėtų būti atnaujinami nuolat ir tai darant, be kita ko, turėtų būti atsižvelgta į kitus būsimus techninius pokyčius. Šie tolesni veiksmai taip pat turėtų turėti įtakos Komisijos darbui, kuris nurodytas 10 straipsnyje.

Or. en

Pagrindimas

Kai kuriose priedų dalyse sąrašai yra pavyzdžiai ir galioja direktyvos tvirtinimo metu, tačiau juose neatsižvelgiama į technologijų vystymąsi ateityje. Labai svarbu, kad būtų parengti praktiniai vadovai ir kad jie būtų nuolat atnaujinami, be kita ko, atsižvelgiant į technologijų vystymąsi. Komisija turėtų imtis tolesnių veiksmų glaudžiai bendradarbiaudama su Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamuoju komitetu ir šis darbas taip pat turėtų atsispindėti darbe, kurį Komisija atlieka vadovaudamasi 10 straipsniu.

Pakeitimas 183
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal Direktyvos 89/391/EEB
17 straipsnio a punktą *parengtinoje*
ataskaitoje visų pirma aprašomas
Direktyvos veiksmingumas mažinant
elektromagnetinių laukų poveikį ir
nurodoma darbo vietų, kurioms prireikė
taisomųjų veiksmų, procentinė dalis.

Pakeitimas

Ataskaita rengiama pagal Direktyvos
89/391/EEB 17 straipsnio a punktą.

Or. en

Pakeitimas 184
Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal Direktyvos 89/391/EEB
17 straipsnio a punktą *parengtinoje*
ataskaitoje visų pirma aprašomas
Direktyvos veiksmingumas mažinant
elektromagnetinių laukų poveikį ir
nurodoma darbo vietų, kurioms prireikė
taisomųjų veiksmų, procentinė dalis.

Pakeitimas

Komisija, nepažeisdama pagal Direktyvos
89/391/EEB 17 straipsnio a punktą
parengtinios ataskaitos, per penkerius
metus nuo ... [šios direktyvos įsigaliojimo
data] parengia specialią ataskaitą. Šioje
specialioje ataskaitoje visų pirma
aprašomas Poveikio direktyvos
veiksmingumas mažinant
elektromagnetinių laukų poveikį ir
nurodoma darbo vietų, kurioms prireikė
taisomųjų veiksmų, procentinė dalis.

Or. fr

Pakeitimas 185
Paul Murphy, Georgios Toussas

**Pasiūlymas dėl direktyvos
14 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pagal Direktyvos 89/391/EEB 17 straipsnio a punktą parengtinoje ataskaitoje visų pirma aprašomas Direktyvos veiksmingumas mažinant elektromagnetinių laukų poveikį ir nurodoma darbo vietų, kurioms prireikė taisomųjų veiksmų, procentinė dalis.

Pakeitimas

Pagal Direktyvos 89/391/EEB 17 straipsnio a punktą parengtinoje ataskaitoje visų pirma aprašomas Direktyvos veiksmingumas mažinant elektromagnetinių laukų poveikį ir nurodoma darbo vietų, kurioms prireikė taisomųjų veiksmų, procentinė dalis.

Komisija per penkerius metus nuo šios direktyvos paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje įvertina mokslinius poveikio ilgalaikių padarinių įrodymus ir pateikia pasiūlymą ją persvarstyti, kad į ją būtų įtrauktos darbuotojų sveikatos apsaugos ir jų apsaugos nuo šių ilgalaikių padarinių nuostatos.

Or. en

**Pakeitimas 186
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Kontaktinė srovė (I_c) tarp asmens ir objekto, išreiškiama amperais (A). Nuostovioji kontaktinė srovė atsiranda, kai asmuo liečiasi su **elektriniame** lauke esančiu laidžiu objektu. Prisilietus prie tokio objekto gali įvykti kibirkštinis išlydis ir atsirasti su juo susijusios pereinamosios srovės.

Pakeitimas

Kontaktinė srovė (I_c) tarp asmens ir objekto, išreiškiama amperais (A). Nuostovioji kontaktinė srovė atsiranda, kai asmuo liečiasi su **elektromagnetiniame** lauke esančiu laidžiu objektu. Prisilietus prie tokio objekto gali įvykti kibirkštinis išlydis ir atsirasti su juo susijusios pereinamosios srovės.

Or. en

Pakeitimas 187
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies antra pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Elektrinio lauko stipris – vektorinis dydis (E), atitinkantis jėgą, kuria veikiama įkrauta dalelė, nepaisant jos judėjimo erdvėje. Šis dydis išreiškiamas voltais metrui (V/m).

Pakeitimas

Elektrinio lauko stipris – vektorinis dydis (E), atitinkantis jėgą, kuria veikiama įkrauta dalelė, nepaisant jos judėjimo erdvėje. Šis dydis išreiškiamas voltais metrui (V/m). **Turi būti skiriamas išorinis ir vidinis elektrinis laukas.**

Or. en

Pakeitimas 188
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 1 dalies šešta pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Savitosios energijos absorbovimas (SA) – energijos kiekis, kurį sugeria biologinio audinio masės vienetui, išreiškiamas džauliais kilogramui (J/kg). Šioje direktyvoje šis dydis naudojamas siekiant nustatyti impulsinio mikrobangų spinduliavimo **nešiluminį** efektą.

Pakeitimas

Savitosios energijos absorbovimas (SA) – energijos kiekis, kurį sugeria biologinio audinio masės vienetui, išreiškiamas džauliais kilogramui (J/kg). Šioje direktyvoje šis dydis naudojamas siekiant nustatyti impulsinio mikrobangų spinduliavimo efektą.

Or. en

Pakeitimas 189
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedo 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Tiesiogiai galima išmatuoti šiuos pirmiau

Pakeitimas

Tiesiogiai galima išmatuoti šiuos pirmiau

apibūdintus dydžius: magnetinio srauto tankį, kontaktinę srovę, elektrinio ir magnetinio lauko stiprį ir galios tankį.

apibūdintus dydžius: magnetinio srauto tankį (**B**), kontaktinę srovę (**IL**), elektrinio ir magnetinio lauko stiprį (**E**) ir galios tankį (**S**).

Or. en

Pakeitimas 190
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo antraštinė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Elektromagnetinių laukų poveikis, kai dažnio diapazonas yra 0 Hz–100 kHz

Pakeitimas

Poveikio ribinės vertės ir veikimo vertės

Or. en

Pakeitimas 191
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo A dalis

Komisijos siūlomas tekstas

A. POVEIKIO *RIBOJIMO SISTEMA*
Pagrindiniai apsaugos sistemos, kai dažnių diapazonas yra ne didesnis kaip 100 kHz (100 tūkstančių ciklų per sekundę), principai yra tokie:

– deramai atsižvelgti į naujausias tarptautines rekomendacijas, kurias paskelbė visame pasaulyje pripažintos specializuotos organizacijos

– nustatyti tinkamus ir tikslingus supaprastinimus, kad apsaugos sistemą būtų lengviau suprasti ir įgyvendinti

Pakeitimas

A. POVEIKIO *RIBINĖS VERTĖS*
Atsižvelgiant į elektromagnetinių laukų, kurių poveikį jaučia darbuotojas, dažnį ir pasiskirstymą, norint patikslinti poveikio ribines vertes taikomi šie fiziniai kiekiai ir vertės:

vietoje

– praktiškai nustatyti zoniškumo sistemą, pagal kurią būtų galima klasifikuoti kiekvieną veiklos rūšį, kad tam tikros veiklos lokalizavimas apibrėžtoje zonoje turėtų tiesioginį poveikį darbuotojo atliktino rizikos vertinimo apimčiai ir rekomenduojamoms prevencinėms priemonėms

– apriboti atvejų, kai būtina užtikrinti, kad laikomasi faktinių poveikio ribinių verčių, nes išmatuotas poveikio lygis yra aukštesnis nei aukščiausia riba aukščiausioje leidžiamojoje zonoje (veikimo lygis), skaičių.

1. Poveikio sveikatai ir saugai ribinės vertės audinius veikiant elektros stimuliacija (išreikštos efektinėmis vertėmis):

a) poveikio visam kūnui ribinė vertė gaunama atsižvelgiant į poveikio viso kūno periferinei nervų sistemai ribinę vertę, be to, ji taip pat užkerta kelią nervinių centrinės nervų sistemos skaidulų stimuliacijai ir yra išreikšta elektriniais laukais kūno nervų audinyje (V/m):

$f < 3 \text{ kHz} - 0,8 \text{ V/m};$

nuo 3 kHz iki 10 MHz – $2,7 \times 10^{-4f \text{ V/m}}$,

kai f yra dažnis, išreikštas hercais (Hz);

b) poveikio galvai ribinė vertė gaunama atsižvelgiant į poveikio galvos centrinei nervų sistemai ribinę vertę ir yra išreikšta elektriniais laukais, susidarančiais centrinės nervų sistemos audinyje (V/m):

$f < 10 \text{ Hz} - 0,5/f \text{ V/m};$

nuo 10 Hz iki 25 Hz – $0,05 \text{ V/m};$

nuo 25 Hz iki 400 Hz – $0,002f \text{ V/m};$

nuo 400 Hz iki 3 kHz – $0,8 \text{ V/m};$

nuo 3 kHz iki 10 MHz – $2,7 \times 10^{-4f \text{ V/m}}$,

kai f yra dažnis, išreikštas hercais (Hz).

2. Poveikio sveikatai ir saugai, kurį lemia šiluminis efektas audiniuose, ribinės vertės, siekiant išvengti viso kūno streso dėl šilumos ir per didelio lokalizuoto audinių įkaitimo:

a) poveikio visam kūnui ribinė vertė nustatoma atsižvelgiant į viso kūno streso dėl šilumos poveikio ribą ir yra išreikšta viso kūno SAR vidurkiu (W/kg):

nuo 9 kHz iki 10 GHz – 0,4 W/kg;

b) poveikio galvai ir liemeniui ribinė vertė nustatoma atsižvelgiant į lokalizuoto viso kūno streso dėl šilumos poveikio ribą ir yra išreikšta lokalizuota kūno SAR (W/kg):

nuo 9 kHz iki 10 GHz – 10 W/kg;

c) poveikio galūnėms ribinė vertė nustatoma atsižvelgiant į lokalizuoto galūnių streso dėl šilumos poveikio ribą ir yra išreikšta lokalizuota galūnių SAR (W/kg):

nuo 9 kHz iki 10 GHz – 20 W/kg,

kai:

– turi būti apskaičiuotas visų SAR verčių vidurkis per bet kurį šešių minučių trukmės laikotarpį;

– lokalizuota SAR vidutinė masė yra bet kurie 10 g vientiso audinio; didžiausia šiuo būdu nustatyta SAR turėtų būti naudojama poveikiui apskaičiuoti. Šiuos 10 g audinio ketinama laikyti vientiso audinio masę, kuriai būdingos beveik vienodos elektrinės savybės. Nurodant vientisą audinio masę pripažįstama, kad šią sąvoką galima naudoti skaičiavimo dozimetrijos tikslais, tačiau ją gali būti sunku pritaikyti atliekant fizinius matavimus. Galima naudoti paprastosios geometrijos, pvz., kubo formos audinio masę, su sąlyga, kad apskaičiuotųjų dozimetrinių dydžių konservatyviosios vertės atitinka poveikio rekomendacijas;

– siekiant apriboti poveikį klausai, kuri

sukelia termotamprusis plėtimasis, ir jo išvengti, 0,3–10 GHz dažnių diapazono impulsiniam poveikiui ir lokalizuotam poveikiui galvai rekomenduojama nustatyti papildomą poveikio ribinę vertę. Tai yra 10 g audinio vidutinis SA turėtų neviršyti 10 mJ/kg.

3. Poveikio sveikatai ir saugai ribinės vertės dėl šiluminio poveikio audinyje siekiant užkirsti kelią pernelyg dideliame audinio įkaitinimui kūno paviršiuje arba šalia jo:

– paviršiaus įkaitinimo poveikio ribinės vertės gaunamos atsižvelgiant į paviršiaus įkaitinimo poveikio ribą ir yra išreikštos galios tankiu (W/m^2):

nuo 10 GHz iki 300 GHz – $50 W/m^2$;

jeigu siekiama kompensuoti išsiskverbimo gylį, kuris progresyviai mažėja didėjant dažniui, reikia apskaičiuoti galios tankio reikšmių vidurkį bet kuriame $20 cm^2$ plote per bet kurį $68/f^{1,05}$ minučių laikotarpį (kai f išreikštas GHz). $1 cm^2$ erdvių didžiausių galios tankių vidurkis neturi būti daugiau kaip 20 kartų didesnis už $50 W/m^2$ vertę.

4. Poveikio sveikatai ir saugai, kurį lemia statinio elektrinio lauko ir magnetinio lauko poveikis, ribinės vertės:

a) poveikio visam kūnui ribinė vertė veikiant statiniam magnetiniam laukui – 2 T;

b) poveikio rankoms ribinė vertė veikiant statiniam magnetiniam laukui – 8 T.

Jei vertė viršija 8 T, taikomos 4 straipsnio 3 dalies nuostatos.

Or. en

**Pakeitimas 192
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies antraštinė dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

**B. POVEIKIO LYGLIAI IR POVEIKIO
RIBOS**

Pakeitimas

B. VEIKIMO VERTĖS

Or. en

**Pakeitimas 193
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Atsižvelgiant į *naujausias rekomendacijas pasirinktos tokios galimybės:*

Pakeitimas

Atsižvelgiant į *elektromagnetinių laukų, kurių poveikį patiria darbuotojas, dažnį ir pasiskirstymą, šie fiziniai dydžiai ir vertės naudojami siekiant apibrėžti veikimo vertes, kurių dydis nustatytas siekiant, kad, atlikus supaprastintą vertinimą, būtų užtikrinta atitiktis pagal susijusias poveikio ribines vertes, arba kurioms esant būtų privalu taikyti vieną ar kelias šioje direktyvoje nustatytas priemones. Veikimo vertės atitinka darbo vietoje darbuotojui nesant apskaičiuotas apytikres arba išmatuotas lauko vertes – maksimalias vertes darbuotojo vietoje. Taikant matavimo rezultatų vertinimą atsižvelgiama į matavimų netikslumus, kurie nustatomi vadovaujantis metrologijos praktika.*

Turi būti nustatytas pagrindinis dažnis (ar dažniai), galintis daryti poveikį darbuotojui. Gamintojų ar montuotojų duomenys turi būti naudojami, kai tik jie prieinami. Taip pat būtina įvertinti, ar laukai sinusiniai, ar impulsiniai.

Or. en

Pakeitimas 194
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– Veikimo vertės ir orientacinės vertės atitinka darbo vietoje darbuotojui nesant apskaičiuotas apytikres arba išmatuotas lauko vertes.

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 195
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– Veikimo vertės ir orientacinės vertės atitinka darbo vietoje darbuotojui nesant apskaičiuotas apytikres arba išmatuotas lauko vertes.

– Veikimo vertės ir orientacinės vertės atitinka darbo vietoje darbuotojui nesant išmatuotas lauko vertes.

Or. de

Pakeitimas 196
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos antra įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– Poveikio sveikatai ribinės vertės ir poveikio saugai ribinės vertės išreikštos kūne nervų sistemos audinyje susidariusiais elektriniais laukais (V/m).

Išbraukta.

Pakeitimas 197
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos trečia įtrauka

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

– Ypatingos rizikos grupėms priklausantiems darbuotojams, kaip apibrėžta 4 straipsnio 5 dalies c punkte, turi būti atliekamas atskiras vertinimas pagal II priedo E punktą.

Išbraukta.

Pakeitimas 198
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies antros pastraipos 1 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 pastaba. visais atvejais, kai išmatuota vertė yra aukštesnė nei veikimo vertė, turi būti atliekamas nuodugnus patikrinimas pagal 4 straipsnio 2 dalį.

Išbraukta.

Pakeitimas 199
Elizabeth Lynne

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos 1 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1 pastaba. visais atvejais, kai išmatuota

1 pastaba. visais atvejais, kai išmatuota

vertė yra aukštesnė nei veikimo vertė, turi būti atliekamas nuodugnus patikrinimas pagal 4 straipsnio 2 dalį.

vertė yra aukštesnė nei *orientacinė vertė* ar veikimo vertė, turi būti atliekamas nuodugnus patikrinimas *atitinkamai* pagal 4 straipsnio *2a* dalį *arba pagal 4 straipsnio 2 dalį*.

Or. en

Pakeitimas 200
Julie Girling

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos 1 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

1 pastaba. visais atvejais, kai išmatuota vertė yra aukštesnė nei *veikimo* vertė, turi būti atliekamas *nuodugnus patikrinimas* pagal 4 straipsnio 2 dalį.

Pakeitimas

1 pastaba. visais atvejais, kai išmatuota vertė yra aukštesnė nei *orientacinė* vertė, turi būti atliekamas *įvertinimas* pagal 4 straipsnio *2a* dalį.

Or. en

Pakeitimas 201
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos 2 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

2 pastaba. *visais atvejais, kai signalo forma nuo sinusoidės skiriasi tiek, kad gali pakisti rezultatas, didžiausios vertės turi būti naudojamos kaip aprašyta toliau. Poveikio ribinėms vertėms didžiausia vertė turėtų būti palyginta su didžiausia indukuoto elektrinio lauko verte, gauta 2.1 lentelės vertės padauginus iš 1,41. Magnetinio ir elektrinio lauko lygiams ne kūne didžiausia jų kitimo laikui bėgant normos vertė turėtų būti palyginta su 2.2 arba 2.3 lentelių vertėmis, padaigintomis iš 8,9f (atitinka $\sqrt{2} 2\pi f$).*

Pakeitimas

2 pastaba. *Ne sinusinių elektrinių ir magnetinių laukų atveju poveikis vertinamas vadovaujantis Tarptautinės apsaugos nuo nejonizuojančiosios spinduliuotės komisijos (ICNIRP) gairėmis, kitais susijusiais moksliniais standartais ar rekomendacijomis arba Komisijos parengtomis direktyvos taikymo gairėmis.*

Pagrindimas

Matuojant elektrinius ir magnetinius laukus matuokliais, kurių galima rasti prekyboje, ne visuomet aišku, ar signalo forma skiriasi nuo sinusoidės. ICNIRP yra parengusi tam tikras sinusinių laukų matavimo metodų gaires. Be to, impulsiniai signalai nesukelia laukų, kuriems būdingi harmoniniai svyravimai, atsiradimo.

Pakeitimas 202
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies pirmos pastraipos 2 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

2 pastaba. visais atvejais, kai signalo forma nuo sinusoidės skiriasi tiek, kad gali pakisti rezultatas, didžiausios vertės turi būti naudojamos kaip aprašyta toliau. Poveikio ribinėms vertėms didžiausia vertė turėtų būti palyginta su didžiausia indukuoto elektrinio lauko verte, gauta **2.1 lentelės** vertės padauginus iš 1,41. Magnetinio ir elektrinio lauko lygiams ne kūne didžiausia jų kitimo laikui bėgant normos vertė turėtų būti palyginta su **2.2 arba 2.3 lentelių** vertėmis, padaugintomis iš 8,9f (atitinka $\sqrt{2} 2\pi f$).

Pakeitimas

Visais atvejais, kai signalo forma nuo sinusoidės skiriasi tiek, kad gali pakisti rezultatas, didžiausios vertės turi būti naudojamos kaip aprašyta toliau. Poveikio ribinėms vertėms didžiausia vertė turėtų būti palyginta su didžiausia indukuoto elektrinio lauko verte, gauta vertes, **išreikštas efektinėmis vertėmis**, padauginus iš 1,41.

Magnetinio ir elektrinio lauko lygiams ne kūne didžiausia jų kitimo laikui bėgant normos vertė turėtų būti palyginta su **poveikio ribinėmis** vertėmis **arba veikimo vertėmis, gautomis siekiant užkirsti kelią audinių elektrinei stimuliacijai**, padaugintomis iš 8,9f (atitinka $\sqrt{2} 2\pi f$).

Pakeitimas 203
Karima Delli

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2 pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Sudėtiniams impulsiniams signalams
atliekamas nuodugnus tikrinimas pagal
3 straipsnio 3 dalį.***

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 204
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.1 lentelė**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Poveikio ribinės vertės (išreikštos
efektyvėmis vertėmis)***

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 205
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.1 lentelės pirma pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

f – dažnis, išreikštas hercais (Hz)

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 206
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.1 lentelės antra pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Poveikio saugai ribinės vertės nustatytos
atsižvelgiant į poveikio galvos centrinei
nervų sistemai (CNS) ribas.***

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 207
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.1 lentelės trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Poveikio sveikatai ribinės vertės
nustatytos atsižvelgiant į poveikio
periferinei nervų sistemai (PNS) ribas ir
neleidžia stimuliuoti nervinių skaidulų
centrinėje nervų sistemoje.***

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 208
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.1 lentelės ketvirta pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***Statinių magnetinių laukų poveikio
ribinės vertės pateiktos 2.3 lentelėje.***

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 209
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.2 lentelė**

Komisijos siūlomas tekstas

2.2 lentelė. Elektrinio lauko poveikio *orientacinės ir* veikimo vertės (*efektinės vertės*)

| Dažnis | <i>Orientacinė vertė</i> | <i>Veikimo vertė</i> |
|---------------|--------------------------|----------------------|
| (Hz) | (V/m) | (V/m) |
| 1 – 25 | 20×10^3 | 20×10^3 |
| 25 – 90 | $500 \times 10^3/f$ | 20×10^3 |
| 90 – 3000 | $500 \times 10^3/f$ | $1800 \times 10^3/f$ |
| 3000 - 100000 | 170 | 600 |

Pakeitimas

I lentelė. Elektrinio lauko poveikio veikimo vertės

| Dažnis | <i>Poveikis galvai</i> | <i>Poveikis visam kūnui</i> |
|---------------------------------|------------------------|---|
| (Hz) | (V/m) | (V/m) |
| 1 – 25 | 20×10^3 | 20×10^3 |
| 25 – 90 | $500 \times 10^3/f$ | 20×10^3 |
| 90 – 3000 | $500 \times 10^3/f$ | $1800 \times 10^3/f$ |
| $3000 - 10^5$ | 170 | 600 |
| $10^5 - 10^6$ | --- | 600 |
| $10^6 - 10^7$ | --- | $600 \times 10^6/f$ |
| $10^7 - 4 \times 10^8$ | --- | 60 |
| $4 \times 10^8 - 2 \times 10^9$ | --- | $3 \times 10^{-3} \times f^{0.5}$ |
| $2 \times 10^9 - 10^{10}$ | --- | 137 |
| $10^{10} - 3 \times 10^{11}$ | --- | 137 |

Or. en

**Pakeitimas 210
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.2 lentelės 1 pastaba**

Komisijos siūlomas tekstas

1 pastaba. Siekiant sumažinti netiesioginį poveikį (kibirkštinio išlydžio, kuris gali pasitaikyti darbuotojui palietus laidų objektą esant kitokiam elektriniam potencialui) nustatyta 1–90 Hz dažnių diapazono elektrinių laukų ne didesnė kaip 20 kV/m veikimo vertė. Jeigu kibirkštinių išlydžių rizika valdoma techninėmis priemonėmis ir mokant darbuotojus, veikimo vertes viršijantį poveikį galima laikyti priimtiniu, su sąlyga, kad nebūtų viršytos poveikio ribinės vertės, kaip nustatyta **4 straipsnio 2 dalyje**.

Pakeitimas

1 pastaba. Siekiant sumažinti netiesioginį poveikį (kibirkštinio išlydžio, kuris gali pasitaikyti darbuotojui palietus laidų objektą esant kitokiam elektriniam potencialui) nustatyta 1–90 Hz dažnių diapazono elektrinių laukų ne didesnė kaip 20 kV/m veikimo vertė. Jeigu kibirkštinių išlydžių rizika valdoma techninėmis priemonėmis ir mokant darbuotojus, veikimo vertes viršijantį poveikį galima laikyti priimtiniu, su sąlyga, kad nebūtų viršytos poveikio ribinės vertės, kaip nustatyta **5 straipsnio 5 dalyje**.

Or. en

**Pakeitimas 211
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.3 lentelė**

Komisijos siūlomas tekstas

2.3 lentelė. Magnetinio lauko poveikio **orientacinės vertės ir** veikimo vertės (efektinės vertės)

| Dažnis | <i>Orientacinė vertė</i> | <i>Veikimo vertė</i> |
|-------------|---------------------------|---------------------------|
| (Hz) | (μ T) | (μ T) |
| 0 | 2×10^6 | 8×10^6 |
| >0 – 1 | $(2 - 1.8 f) \times 10^6$ | $(5.67 - 5f) \times 10^6$ |
| 1 – 8 | $2 \times 10^5 / f^2$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 8 – 25 | $25000 / f$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 25 – 300 | 1000 | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 300 – 3000 | $3 \times 10^5 / f$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 3000 – 9000 | 100 | 222 |

| | | |
|----------------|---------------------|---------------------|
| 9000 – 20000 | 100 | $2 \times 10^6 / f$ |
| 20000 – 100000 | $2 \times 10^6 / f$ | $2 \times 10^6 / f$ |

Pakeitimas

2 lentelė. Magnetinio lauko poveikio veikimo vertės (efektinės vertės)

| Dažnis | <i>Poveikis galvai</i> | <i>Poveikis visam kūnui</i> |
|---------------------------------|---------------------------|-----------------------------|
| (Hz) | (μ T) | (μ T) |
| 0 | 2×10^6 | 8×10^6 |
| >0 – 1 | $(2 - 1.8 f) \times 10^6$ | $(5.67 - 5f) \times 10^6$ |
| 1 – 8 | $2 \times 10^5 / f^2$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 8 – 25 | $25000 / f$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 25 – 300 | 1000 | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 300 – 3000 | $3 \times 10^5 / f$ | $0.666 \times 10^6 / f$ |
| 3000 – 9000 | 100 | 222 |
| 9000 – 20000 | 100 | $2 \times 10^6 / f$ |
| 20000 – 100000 | $2 \times 10^6 / f$ | $2 \times 10^6 / f$ |
| $10^5 - 10^7$ | --- | $2 \times 10^6 / f$ |
| $10^7 - 4 \times 10^8$ | --- | 0,2 |
| $4 \times 10^8 - 2 \times 10^9$ | --- | $10^{-5} \times f^{0.5}$ |
| $2 \times 10^9 - 10^{10}$ | --- | 0,45 |
| $10^{10} - 3 \times 10^{11}$ | --- | 0,45 |

Or. en

Pakeitimas 212
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.3 lentelės 1 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

1 pastaba. *Šioje lentelėje 0 Hz vertės yra poveikio ribinės vertės. Jei vertė yra didesnė nei 8 T, taikoma 3 straipsnio 6 dalis.*

Pakeitimas

1 pastaba. *f – dažnis, išreikštas hercais (Hz).*

Or. en

Pakeitimas 213
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.3 lentelės 1 a pastaba (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a pastaba.

Jei vertė yra didesnė kaip 8 T, taikoma 4 straipsnio 3 dalis.

Or. en

Pakeitimas 214
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo B dalies 2.3 lentelės 2 pastaba

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2 pastaba. 9 kHz viršijanti veikimo vertė ir 20 kHz viršijanti *orientacinė* vertė nustatytos remiantis poveikio ribinėmis vertėmis viso kūno SAR vidurkiui, kaip apibrėžta *III* priede.

2 pastaba. 9 kHz viršijanti *poveikio visam kūnui* veikimo vertė ir 20 kHz viršijanti *poveikio galvai veikimo* vertė nustatytos remiantis poveikio ribinėmis vertėmis viso kūno SAR vidurkiui, kaip apibrėžta *II* priede.

Or. en

Pakeitimas 215
Sari Essayah

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo C dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

C. [...]

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

C dalyje pateiktame sąraše neatsižvelgta į technologijų vystymąsi, jame taip pat pateikta pavyzdžių, kurie gali būti nebeaktualūs ateityje, ir nurodyta netiksli informacija. Jis turėtų būti persvarstytas ir jį naudingiau įtraukti į Praktinį vadovą, kurį Komisija pateiks vadovaudamasi pasiūlymo 13 straipsnio nuostatomis.

**Pakeitimas 216
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo C dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

C. [...]

Išbraukta.

Or. en

**Pakeitimas 217
Ole Christensen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo C dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

C. [...]

Išbraukta.

Or. en

Pagrindimas

Specifinių priemonių įtraukimas eiliškumo tvarka į darbo įrangos ir veiklos sąrašą mokliškai nepagrįstas. II priedo C dalies norminės pasekmės neaiškios. Vietoj to priedas galėtų tapti

neįpareigojančiu, moksliniais principais pagrįstu, vadovu.

Pakeitimas 218

Elisabeth Morin-Chartier

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo C dalies 1 punkto 10 papunkčio 1 papapunktis

Komisijos siūlomas tekstas

kintamąja srove varomas geležinkelių
transportas (50 Hz)

Pakeitimas

kintamąja srove varomas geležinkelių
transportas (50 Hz, **16,7 Hz**)

Or. fr

Pagrindimas

Dėl istorinių priežasčių Europos geležinkeliai veikia naudodami skirtingus dažnius – 50 Hz (dažnis, naudojamas Europos maitinimo tinklu; Jungtinių Amerikos Valstijų maitinimo tinklai naudoja 60 Hz dažnį) ir 16,7 Hz (naudojamas Austrijoje, Vokietijoje, Norvegijoje, Švedijoje ir Šveicarijoje). Labai tikėtina, kad dokumento autoriai nežinojo apie šį specifinį elektrifikuotuose geležinkeliuose naudojamą dažnį.

Pakeitimas 219

Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo C dalies 1 punkto 10 papunkčio 1 papapunktis

Komisijos siūlomas tekstas

kintamąja srove varomas geležinkelių
transportas (50 Hz)

Pakeitimas

kintamąja srove varomas geležinkelių
transportas (50 Hz, **16,7 Hz**)

Or. de

Pakeitimas 220

Sylvana Rapti, Stephen Hughes

Pasiūlymas dėl direktyvos

II priedo C dalies 1 punkto 10 papunkčio 1 papapunktis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

kintamąja srove varomas geležinkelių transportas (50 Hz)

kintamąja srove varomas geležinkelių transportas (50 Hz, **16,7 Hz**)

Or. en

Pakeitimas 221
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo D dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

D. PREVENČINĖS PRIEMONĖS ir kitos sąlygos

Išbraukta.

1) Jei tai ypatingos rizikos grupėms priklausantys asmenys, kaip apibrėžta 4 straipsnio 5 dalies c punkte, turi būti atliekami atskiri vertinimai pagal E punktą.

2) Zona, kurioje poveikio lygis yra žemesnis nei orientacinė vertė:

– atitinkamas ženklėjimas

3) Zona, kurioje poveikio lygis yra aukštesnis nei orientacinė vertė, bet žemesnis nei veikimo vertė

– atitinkamas ženklėjimas

- ribų nustatymo priemonės (pvz., grindų ženklėjimas, užtvaros), skirtos prirėikus apriboti arba kontroliuoti patekimą į tas vietas

– susijusių darbuotojų informavimas ir jų specialus mokymas

– poveikio saugai ribinių verčių laikymosi tikrinimas arba vietoj tokio tikrinimo taikomos procedūros užtikrinti, kad nepageidaujamas poveikis saugai tinkamai valdomas.

4) Jeigu poveikio lygis aukštesnis nei

veikimo vertė:

- atitinkamas ženklintas*
- ribų nustatymo priemonės (pvz., grindų ženklintas, užtvaros), skirtos prireikus apriboti arba kontroliuoti patekimą į tas vietas*
- poveikio sveikatai ribinių verčių laikymosi tikrinimas*
- kibirkštinių išlydžių valdymo techninėmis priemonėmis ir mokant darbuotojus procedūra (taikoma tik tada, jeigu toje zonoje yra elektrinio lauko poveikis)*
- atitinkamos ribų nustatymo ir patekimo į tam tikrą vietą ribojimo priemonės*
- susijusių darbuotojų informavimas ir jų specialus mokymas.*

Or. en

Pakeitimas 222
Ole Christensen

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo D dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

D. PREVENČINĖS PRIEMONĖS ir kitos sąlygos

Išbraukta.

1) Jei tai ypatingos rizikos grupėms priklausantys asmenys, kaip apibrėžta 4 straipsnio 5 dalies c punkte, turi būti atliekami atskiri vertinimai pagal E punktą.

2) Zona, kurioje poveikio lygis yra žemesnis nei orientacinė vertė:

– atitinkamas ženklintas

3) Zona, kurioje poveikio lygis yra aukštesnis nei orientacinė vertė, bet žemesnis nei veikimo vertė

- atitinkamas ženklinimas
- ribų nustatymo priemonės (pvz., grindų ženklinimas, užtvaros), skirtos prireikus apriboti arba kontroliuoti patekimą į tas vietas
- susijusių darbuotojų informavimas ir jų specialus mokymas
- poveikio saugai ribinių verčių laikymosi tikrinimas arba vietoj tokio tikrinimo taikomos procedūros užtikrinti, kad nepageidaujamas poveikis saugai tinkamai valdomas.

4) Jeigu poveikio lygis aukštesnis nei veikimo vertė:

- atitinkamas ženklinimas
- ribų nustatymo priemonės (pvz., grindų ženklinimas, užtvaros), skirtos prireikus apriboti arba kontroliuoti patekimą į tas vietas
- poveikio sveikatai ribinių verčių laikymosi tikrinimas
- kibirkštinių išlydžių valdymo techninėmis priemonėmis ir mokant darbuotojus procedūra (taikoma tik tada, jeigu toje zonoje yra elektrinio lauko poveikis)
- atitinkamos ribų nustatymo ir patekimo į tam tikrą vietą ribojimo priemonės
- susijusių darbuotojų informavimas ir jų specialus mokymas.

Or. en

Pagrindimas

Žvelgiant iš teisinės ir saugos perspektyvos, II priedo D dalis prieštarauja kitoms direktyvos dalims, įskaitant bendruosius prevencijos principus, kurie pateikti 5 straipsnyje (nuostatos, susijusios su rizikos vengimu ar mažinimu, grindžiamos bendrosios direktyvos bendraisiais prevencijos principais). Straipsnis turėtų būti išbrauktas ir įtrauktas į neįpareigojantį vadovą.

Pakeitimas 223
Heinz K. Becker

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo D dalies 2 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**2) Zona, kurioje poveikio lygis yra
žemesnis nei orientacinė vertė:**

Išbraukta.

– atitinkamas ženklėjimas

Or. de

**Pakeitimas 224
Elizabeth Lynne**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo D dalies 2 punktas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

**2) Zona, kurioje poveikio lygis yra
žemesnis nei orientacinė vertė:**

Išbraukta.

– atitinkamas ženklėjimas

Or. en

**Pakeitimas 225
Karima Delli**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo E dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***E. YPATINGOS RIZIKOS GRUPĖMS
PRIKLAUSANTYS ASMENYS***

Išbraukta.

***Darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui
nešiojant aktyvų implantuojamąjį
medicinos prietaisą, ir moterys,
informavusios apie tai, kad yra nėščios),
laikomi ypatingos rizikos grupėms
priklausančiais asmenimis, kaip nustatyta***

4 straipsnio 5 dalies c punkte.

Jeigu darbuotojas (-a) pranešė darbdaviui, kad nešioja aktyvųjį implantuojamąjį medicinos prietaisą, darbdavys atlieka vertinimą, kad nustatyti, kokių apribojimų reikia darbuotojo (-os) darbo vietai, kad implantuotam prietaisui nekiltų trukdžių. Europos elektrotechnikos standartizacijos komitetas yra parengęs rekomendacijas, kaip tai padaryti (žr. EN 50527 ir susijusias dalis). Pažymėtina, kad Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto rekomendacijos iš esmės grindžiamos tuo, kad trukdžių neatsiras, jei laukų poveikio lygis bus žemesnis nei Tarybos rekomendacijoje 1999/519/EB dėl elektromagnetinių laukų (0 Hz – 300 GHz) poveikio žmonėms apribojimo¹¹ nustatyti atskaitos lygiai.

Jeigu darbuotoja savo darbdaviui pranešė apie tai, kad yra nėščia, tuomet taikomi Tarybos direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėščių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo¹² reikalavimai. Darbdavys suteikia darbuotojai galimybę vengti zonų, kuriose poveikio lygis viršija Tarybos rekomendacijoje 1999/519/EB ir vėlesnėse pakeistose versijose žmonėms nustatytas poveikio ribas.

Or. en

Pakeitimas 226
Liisa Jaakonsaari

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo E dalies trečia pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Jeigu darbuotoja savo darbdaviui pranešė

Jeigu darbuotoja savo darbdaviui pranešė

apie tai, kad yra nėsčia, tuomet taikomi Tarybos direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėsčių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo reikalavimai. ***Darbdavys suteikia darbuotojai galimybę vengti zonų***, kuriose poveikio lygis viršija Tarybos rekomendacijoje 1999/519/EB ir vėlesnėse pakeistose versijose žmonėms nustatytas poveikio ribas.

apie tai, kad yra nėsčia, tuomet taikomi Tarybos direktyvos 92/85/EEB dėl priemonių, skirtų skatinti, kad būtų užtikrinta geresnė nėsčių ir neseniai pagimdžiusių arba maitinančių krūtimi darbuotojų sauga ir sveikata, nustatymo reikalavimai. ***Darbuotojas turi teisę atsisakyti eiti į zonas***, kuriose poveikio lygis viršija Tarybos rekomendacijoje 1999/519/EB ir vėlesnėse pakeistose versijose žmonėms nustatytas poveikio ribas.

Or. fi

Pakeitimas 227
Karima Delli

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Išbraukta.

Or. en

Pakeitimas 228
Sari Essayah

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo C dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

C. DARBO ĮRANGOS ARBA VEIKLOS
KATEGORIJOS

Išbraukta.

1) Laikoma, kad, atliekant toliau aprašytą veiklą, normaliomis sąlygomis darbuotojui daromo poveikio lygis yra žemesnis nei veikimo vertė:

darbo vietos, kuriose naudojama tik direktyvų 1999/5/EB ir 2006/95/EB

reikalavimus atitinkanti įranga (jei naudojama pagal paskirtį), visų pirma:

siųstuvai (maži, GSM bazinėse stotyse, < 1 W)

telefonai ir nešiojamieji radiotelefonijos aparatai

radarų sistemos (greičio kontrolė, meteorologiniai radarai)

radijo dažninis atpažinimas daugiau kaip 100 kHz

džiovinimas mikrobangomis

antžeminės radijo jungiamosios linijos (ARJL) siųstuvai stiebuose

antžeminės radijo jungiamosios linijos (ARJL) siųstuvai automobiliuose, didžiausia galia 10 W

juostų trynimo įrenginiai

judriojo ryšio telefonijos bazinės stotys (GSM, UMTS)

2) Laikoma, kad, atliekant toliau aprašytą veiklą, normaliomis sąlygomis darbuotojui daromo poveikio lygis yra aukštesnis nei veikimo vertė:

instaliuojama arba eksploatuojama įranga (jos diagnostinis testas)

šiuo dažnio diapazone veikiantis neautomatizuotas indukcinis kaitinimas

radijo dažnių ir mikrobangų diapazonų apšvietimas

neardomasis magnetinis bandymas

veikla zonoje, į kurią negali patekti pašaliniai asmenys:

dideli transliavimo siųstuvai

radarų sistemos (navigacinės)

kita elektromagnetinius laukus skleidžianti įranga

Or. en

Pagrindimas

C dalyje pateiktame sąraše neatsižvelgiama į technologijų vystymąsi. Jis turėtų būti persvarstytas ir jį naudingiau įtraukti į Praktinį vadovą, kurį Komisija pateiks vadovaudamasi pasiūlymo 13 straipsnio nuostatomis.

Pakeitimas 229 Ole Christensen

Pasiūlymas dėl direktyvos III priedo C dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

C. DARBO ĮRANGOS ARBA VEIKLOS KATEGORIJOS

Išbraukta.

1) Laikoma, kad, atliekant toliau aprašytą veiklą, normaliomis sąlygomis darbuotojui daromo poveikio lygis yra žemesnis nei veikimo vertė:

darbo vietos, kuriose naudojama tik direktyvų 1999/5/EB ir 2006/95/EB reikalavimus atitinkanti įranga (jei naudojama pagal paskirtį), visų pirma:

siųstuvai (maži, GSM bazinėse stotyse, < 1 W)

telefonai ir nešiojamieji radiotelefonijos aparatai

radarų sistemos (greičio kontrolė, meteorologiniai radarai)

radijo dažninis atpažinimas daugiau kaip 100 kHz

džiovinimas mikrobangomis

antžeminės radijo jungiamosios linijos (ARJL) siųstuvai stiebuose

antžeminės radijo jungiamosios linijos (ARJL) siųstuvai automobiliuose, didžiausia galia 10 W

juostų trynimo įrenginiai

judriojo ryšio telefonijos bazinės stotys (GSM, UMTS)

2) Laikoma, kad, atliekant toliau aprašytą veiklą, normaliomis sąlygomis darbuotojui daromo poveikio lygis yra aukštesnis nei veikimo vertė:

instaliuojama arba eksploatuojama įranga (jos diagnostinis testas)

šiuose dažnio diapazone veikiantis neautomatizuotas indukcinis kaitinimas

radijo dažnių ir mikrobangų diapazonų apšvietimas

neardomasis magnetinis bandymas

veikla zonoje, į kurią negali patekti pašaliniai asmenys:

dideli transliavimo siųstuvai

radarų sistemos (navigacinės)

kita elektromagnetinius laukus skleidžianti įranga

Or. en

Pagrindimas

Specifinių priemonių įtraukimas eiliškumo tvarka į darbo įrangos ir veiklos sąrašą moksliskai nepagrįstas. II priedo C dalies norminės pasekmės neaiškios. Vietoj to priedas galėtų tapti neįpareigojančiu, moksliniais principais pagrįstu, vadovu.

**Pakeitimas 230
Ole Christensen**

**Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo D dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

D. PREVENGINĖS PRIEMONĖS

Išbraukta.

1) Jeigu tai ypatingos rizikos grupėms priklausantys asmenys, kaip apibrėžta 4 straipsnio 5 dalies c punkte, turi būti atliekami atskiri vertinimai pagal E punktą.

2) Zona, kurioje poveikio lygis yra

žemesnis nei veikimo vertė:

- *atitinkamas ženklėjimas*
- *darbuotojų informavimas*

3) Jeigu poveikio lygis aukštesnis nei veikimo vertė:

- *poveikio ribinių verčių atitiktis tikrinimas*
- *atitinkamos ribų nustatymo ir patekimo į tam tikrą vietą ribojimo priemonės*
- *susijusių darbuotojų informavimas ir jų specialus mokymas.*

Or. en

Pagrindimas

Žvelgiant iš teisinės ir saugos perspektyvos, III priedo D dalis prieštarauja kitoms direktyvos dalims, įskaitant bendruosius prevencijos principus, kurie pateikti 5 straipsnyje (nuostatos, susijusios su rizikos vengimu ar mažinimu, grindžiamos bendrosios direktyvos bendraisiais prevencijos principais). Straipsnis gali būti išbrauktas ir įtrauktas į neįpareigojanti vadovą.

Pakeitimas 231
Heinz K. Becker

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo D dalies 2 punktas

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2) Zona, kurioje poveikio lygis yra žemesnis nei veikimo vertė:

Išbraukta.

- *atitinkamas ženklėjimas*
- *darbuotojų informavimas*

Or. de

Pakeitimas 232
Thomas Mann

Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo E dalies pirma pastraipa

Komisijos siūlomas tekstas

Darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui nešioją aktyvųjį implantuojamąjį medicinos prietaisą, ir moterys, informavusios apie tai, kad yra nėščios), laikomi ypatingos rizikos grupėms priklausančiais asmenimis, kaip nustatyta 4 straipsnio 5 dalies c punkte.

Pakeitimas

Darbuotojai, kurie pranešė darbdaviui nešioją aktyvųjį implantuojamąjį medicinos prietaisą, **jaunuoliai** ir moterys, informavusios apie tai, kad yra nėščios), laikomi ypatingos rizikos grupėms priklausančiais asmenimis, kaip nustatyta 4 straipsnio 5 dalies c punkte.

Or. de

Pakeitimas 233

Sari Essayah

**Pasiūlymas dėl direktyvos
III priedo E dalies trečia pastraipa**

Komisijos siūlomas tekstas

Jeigu darbuotoja savo darbdaviui pranešė apie tai, kad yra nėščia, tuomet taikomi Direktyvos 92/85/EEB reikalavimai. **Darbdavys suteikia darbuotojai galimybę vengti zonų**, kuriose poveikio lygis viršija Rekomendacijoje 1999/519/EB ir vėlesnėse pakeistose versijose žmonėms nustatytas poveikio ribas.

Pakeitimas

Jeigu darbuotoja savo darbdaviui pranešė apie tai, kad yra nėščia, tuomet taikomi Direktyvos 92/85/EEB reikalavimai. **Darbuotojas turi teisę neiti į zonas**, kuriose poveikio lygis viršija Tarybos rekomendacijoje 1999/519/EB ir vėlesnėse pakeistose versijose žmonėms nustatytas poveikio ribas.

Or. en

Pagrindimas

Darbuotojams turėtų būti leista atsisakyti eiti į zonas, kur poveikis gali būti potencialiai žalingas negimusiems kūdikiams – tai būtų saugos priemonė, kadangi žinios apie poveikį negimusiems kūdikiams ribotos arba jų neturima.